

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

Facultad de Filosofía y Letras

CRECIMIENTO DEL LEXICO DISPONIBLE ENTRE
ALUMNOS DE 1o. Y 2o. GRADOS DE SECUNDARIA PARTICULAR.



T E S I S

Que para obtener el título de:

LICENCIADO EN LENGUA Y LITERATURAS HISPANICAS

P r e s e n t a

Rosalía Bolfeta Montes de Oca

FALLA DE ORIGEN

México D.F., 1991



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

INDICE

0. Introducción.....	1
1. Marco teórico.....	3
2. Metodología.....	13
2.1 Muestra.....	13
2.2 Cuestionario.....	13
2.3 Encuesta	15
2.4 Captura y procesamiento.....	16
3. Cuadros de resultados.....	21
Disponibilidad descendente de 1o de secundaria.....	24
Disponibilidad descendente de 2o. de secundaria.....	31
Vocablos comunes y exclusivos de 1o. y 2o. de tres centros de interés.....	40
Gráficas	50
4. Análisis de resultados.....	52
4.1 Generalidades.....	52
4.1.1 Concentración de vocablos y palabras de primer grado.....	53
4.1.2 Disponibilidad léxica en el centro de interés 5.....	56
4.1.3 Disponibilidad léxica en el centro de interés 8.....	63

4.1.4	Disponibilidad léxica en el centro de interés 18.....	66
4.2	Concentración de vocablos y palabras de segundo grado.....	70
4.2.1	Disponibilidad léxica en el centro de interés 5.....	72
4.2.2	Disponibilidad léxica en el centro de interés 8.....	77
4.2.3	Disponibilidad léxica en el centro de interés 18.....	80
4.3	Análisis comparativo cualitativa y cuantitativamente.....	84
4.3.1	Comparación de vocablos y palabras.....	84
4.3.2	Comparación del centro de interés 5.....	85
4.3.3	Comparación del centro de interés 8.....	90
4.3.4	Comparación del centro de interés 18.....	95
4.4	Observaciones finales.....	97
5.	Conclusiones.....	99
6.	Bibliografía.....	104

0. Introducción.

En este trabajo se dará a conocer el léxico disponible obtenido de una muestra de 1o. y 2o. grados de una escuela secundaria particular, específicamente del Colegio Madrid ubicado en la ciudad de México.

Se presentan también elementos que ponen de manifiesto tanto la riqueza léxica como la competencia lingüística con que cuentan los alumnos de los grados mencionados, así como algunos posibles factores que las determinan. Se pretende que al conjuntar el inventario del léxico disponible de los alumnos de estos grados se pueda contribuir a la planificación de la enseñanza de la lengua, en algunas áreas, tales como la redacción, la ortografía y la comprensión de la lectura.

Esta investigación forma parte del proyecto IN-600589 "Determinación del léxico disponible y léxico, fundamental. Búsqueda de estructuras y reglas de adquisición del léxico: desarrollos teóricos, descriptivos y aplicaciones en la enseñanza de la lengua." Concebido por el profesor Juan López Chávez y que se realiza en la Facultad de Filosofía y Letras. Uno de los objetivos que se persiguen en este proyecto es la obtención y el análisis de corpora que agrupen el léxico disponible de varias comunidades escolares con el fin de promover estructuras programáticas más efectivas en la enseñanza de la lengua.

Aunque la investigación global abarca todos los grados del sistema escolar, desde preescolar hasta universidad, elegí trabajar 1o. y 2o. de secundaria debido a que mi experiencia como docente se relaciona precisamente con estos

grados, lo que me pareció de gran utilidad para la comprensión del comportamiento lingüístico de los encuestados.

Mi interés por realizar esta investigación surgió a raíz de la participación que tuve en el "Programa de investigaciones en léxico-estadística" realizado en el Sistema de Universidad Abierta de la Facultad de Filosofía y Letras. En este programa se trabajó con el material obtenido en Puerto Rico para un estudio de disponibilidad léxica, lo cual me permitió acercarme al tema.

El presente estudio consta de las siguientes partes:

- Marco teórico de referencia.
- Metodología utilizada para obtener los resultados necesarios para la elaboración de este trabajo en todas sus partes:
 - a) Cuestionario
 - b) Muestra
 - c) Encuesta
 - d) Procesamiento
- Análisis del corpus, donde se presentan los resultados y el análisis de la información proporcionada por ambos grados en tres centros de interés, para ejemplificar la disponibilidad léxica en los educandos.
 - a) Concentración de vocablos más disponibles de 1er año.
 - b) Concentración de vocablos más disponibles de 2o. año.
 - c) Comparación de 1o. y 2o. años.
- Conclusiones.

1. Marco teórico.

El propósito de esta investigación consiste en dar a conocer y en observar por medio de encuestas de campo el crecimiento del léxico disponible en tres centros de interés (1) de una población escolar constituida por alumnos de 1o. y 2o. grados de secundaria del Colegio Madrid.

Para evaluar este comportamiento lingüístico se requirió del auxilio de la lexico-estadística. Dicha disciplina admite la aplicación de fórmulas estadísticas para obtener índices de disponibilidad, rangos, frecuencias y usos tanto de los vocablos como de las palabras empleados por los hablantes de una lengua. Es considerada como un recurso importante para los estudios del léxico, ya que constituye una parte fundamental de la lingüística cuantitativa, en tanto que permite un riguroso tratamiento de datos que perfeccionan los recuentos léxicos al proporcionar mayor precisión.

Paralela a esta disciplina se encuentra la computación léxica que admite el empleo de diferentes programas electrónicos aplicables a los corpora que se trabajan, lo que sin duda agiliza el desarrollo de la investigación. Concretamente, el uso de la computadora permite su aplicación en la planificación del lenguaje.

En la teoría de la disponibilidad entran en juego diferentes términos como son "vocablo", "palabra", "Léxico" y

1. Debido a lo extenso de la información obtenida, solamente elegí tres centros de interés para realizar este análisis:

- CI-5 "Alimentos: comidas y bebidas".
- CI-8 "La escuela: muebles y útiles".
- CI-18 "Adjetivos".

"vocabulario" que es necesario aclarar antes de profundizar en este concepto.

Charles Müller define el "vocablo" como toda actualización en el discurso de un lexema:

"muchas palabras, de forma idéntica o variable, pueden representar un mismo vocablo, el cual constituye en lengua un lexema, común al locutor y al inter locutor (o al autor y al lector.

(Müller: 1973: 230)

El término "palabra", que se ha utilizado como la unidad por excelencia en los estudios del lenguaje se define como "toda ocurrencia de un vocablo cualquiera" (Müller: 1973: 226). Es decir que varias palabras pueden representar un mismo vocablo que corresponde a una entrada del diccionario, como ejemplo podemos enunciar *casa* y *casita*, palabras que se refieren a las variantes que puede tener el vocablo *casa*.

Para la léxico-estadística es necesario "medir una unidad mínima independiente que es también la unidad que el hablante común y corriente pueda identificar." (Butrón: 1987: 7). Dentro de estas unidades podemos encontrar construcciones como *fresas con crema*, *arroz con leche* o *traje de baño* que son proporcionadas por los hablantes.

De hecho esta definición nos remite a lo que podemos considerar como palabra compuesta:

"palabra con significado propio no reducible a sus partes. Relaciones que en algunas lenguas se expresan por medio de casos y proposiciones son realizadas en otras por medio de composiciones, p. ej., en fr., *moulin a' vent*; esp., *molino de viento*."

(Lewandowsky: 1982: 254)

Por otro lado Müller explica que :

"El léxico muestra grupos que, a pesar de la separación gráfica, no están formados por el locutor, que preexisten al discurso, que son formados en lengua, y que de hecho podrían ser identificados como una sola unidad de texto (y de léxico)."

(Müller : 1973: 251)

El vocabulario según lo expresa este mismo autor:

"está necesariamente ligado a un texto, escrito o hablado. Por lo tanto se le definirá como el conjunto de vocablos representado un número cualquiera de veces en el texto considerado".

(Müller: 1973: 230)

Ahora bien, se conoce como léxico "el inventario de unidades léxicas o lexemas de una lengua."

(Lewandowsky: 1982: 208).

Para Müller el término "léxico" corresponde propiamente a la lengua y el de vocabulario al discurso. "El vocabulario del texto supone la existencia de un léxico, del que sólo es una muestra." (Muller: 1973: 231). Por lo que estos términos se complementan y no se dan de manera aislada.

Por lo anterior podemos inferir que el léxico es el conjunto total de palabras que utiliza un hablante para comunicarse, debido a esto:

"no es importante la cantidad de elementos que lo integran, sino los usos y frecuencias de estos elementos en el habla cotidiana, por lo tanto es indispensable contar con una estructura precisa del léxico."

(Canizal: 1987: 4)

Lo que sin duda es de gran ayuda sobre todo para la lexicografía que tiene como objetivo esencial la elaboración de diccionarios.

Para conocer esa estructura se requiere de los estudios léxico-estadísticos, dentro de los cuales se encuentran los que aluden a la disponibilidad léxica; éstos se inician en la década de los cincuentas, con un estudio sobre el francés fundamental. Dicho estudio, además de su enfoque pedagógico, tenía como objetivo conocer el léxico realmente utilizado por los hablantes de una lengua determinada.

Lo anterior fue una motivación para la realización de investigaciones que tenían como objetivo obtener ordenamientos basados en la frecuencia de las palabras (2): como resultado se obtuvo el léxico básico, conformado en gran parte por un conjunto llamado de "palabras gramaticales" (preposiciones, conjunciones, pronombres y artículos) consideradas como los términos más estables y más frecuentes, ya que se repiten en cualquier discurso y ocasión. De esta manera se pudieron elaborar diccionarios básicos que ofrecen las palabras más frecuentes y de cierta forma las más importantes para el aprendizaje de la lengua.

Un avance significativo en el área de la léxico-estadística fue el complementar la frecuencia con la dispersión. La idea surgió porque se pudo observar que "la frecuencia de las palabras se veía influida por temas desarrollados en los textos que formaban la muestra." (López Morales: 1986: 59). Por lo que fue necesario buscar la manera de obtener mejores resultados tomando en cuenta la desviación introducida por el tema.

2. La frecuencia corresponde al número de veces que se menciona un vocablo.

"Así, en lugar de agrupar todo tipo de textos y sacar frecuencias generales de las palabras que lo integran, se divide el universo léxico en diferentes mundos, delimitados, ya por el contenido de los textos o las condiciones formales de los mismos, y se observa si una palabra tiene la misma o diferente frecuencia en cada uno de estos. A esto se le denomina dispersión".

(Butrón: 1987: 12).

Los mundos que forman el universo léxico son: literatura dramática, narrativa, ensayística, periodismo y literatura científica y técnica; constituidos cada uno por 100.000 palabras.

Sin embargo, a pesar de que se obtienen largas listas, al realizar el procesamiento electrónico, éstas resultan ser insuficientes para la obtención de datos precisos respecto al uso real del léxico. Investigadores franceses entre ellos, Michéa (1953) y Gougenheim (1967) observaron que palabras muy conocidas como "metro", "carta" o "autobús" que designan la realidad inmediata del hablante mostraban una frecuencia demasiado baja y algunas veces ni aparecían. Se llegó a la conclusión de que eran palabras muy comunes y que además se distinguían por aparecer en situaciones comunicativas concretas.

Con estos resultados se buscó complementar las listas de las palabras más frecuentes con las listas de las más disponibles para obtener resultados más precisos en relación con el uso del léxico.

De estas observaciones se desprenden dos conceptos importantes: el de léxico básico, que recoge las palabras más frecuentes y estables, que independientemente del tema aparecen con regularidad, y el de léxico disponible que agrupa las palabras más inestables estadísticamente, pero también más usuales, como los nombres. Se llegó a la conclusión de

que la suma del léxico básico y del léxico disponible formarían el léxico fundamental; "que está constituido por un número más o menos reducido de palabras diferentes (vocablos)" (López Chávez: 1988: 1) es decir, todo el caudal léxico manejado por los hablantes en cualquier circunstancia.

Por tanto, "la disponibilidad léxica pasó a entenderse como el caudal léxico utilizable en una situación dada. Era preciso no confundir las situaciones frecuentes con el léxico frecuente, ni éste con el léxico fundamental" (López Morales: 1978: 76). Es decir, que el uso de estas palabras dependía de situaciones de comunicación específicas.

Ya se conocía la manera de obtener el léxico básico, ahora faltaba obtener el disponible, por lo que fue necesario recurrir a pruebas asociativas en torno a estímulos conocidos como "centros de interés", los cuales contienen temas específicos relacionados propiamente con el ámbito en el que se desarrolla el hablante y que forman parte de su vida cotidiana (3). Al especificar los temas el aliciente es mayor para que el hablante proporcione las palabras que conoce y que asocia con los centros de interés. De esta manera se obtienen en su mayoría palabras consideradas como menos estables lingüísticamente como nombres y algunos adjetivos.

Para que el hablante proporcione la información se pueden utilizar dos técnicas: la primera es darle un tiempo límite para que escriba todas las palabras que le vengan a la mente en relación con el centro de interés dado, de este modo se obtienen listas abiertas; en la segunda, sin tomar en cuenta el tiempo, se pide un número fijo de palabras, lo que da como resultado listas cerradas, que implican una limitación en cuanto a la cantidad de palabras proporcionadas.

3. "Partes del cuerpo", "Animales", "La casa: el interior y sus partes", "La naturaleza", "Diversiones y deportes", "La escuela: muebles y útiles", etc.

das, y que no permitirán apreciar realmente el léxico que conoce un hablante.

Para este trabajo se tomó en cuenta el factor tiempo que propiamente está relacionado con la riqueza léxica de cada individuo, lo que quiere decir que en un tiempo determinado el hablante proporcionó un número indeterminado de palabras que se relacionan con cada centro de interés.

La información que se recogió se procesó electrónicamente, por lo que se requirió de la aplicación de programas y fórmulas que arrojan resultados de alta precisión.

Se conocía la existencia de algunas fórmulas matemáticas ideadas por López Morales y R. Lorán para obtener el léxico disponible de una comunidad escolar de San Juan de Puerto Rico (4); sin embargo, al intentar su aplicación en los trabajos de disponibilidad realizados en México, se pudo corroborar que no eran del todo exactas y que no tenían aplicabilidad en las listas que se trabajaron porque los resultados llegaban a ser contradictorios.

Los investigadores mexicanos de la Universidad Nacional Autónoma de México, Juan López Chávez y Carlos Strassburger Frías se dieron a la tarea de rectificar estas fórmulas. Finalmente, después de muchas peripecias, encontraron el modelo matemático exacto para cuantificar la disponibilidad; sin tomar en cuenta el tipo de lista cerrada o abierta.

La fórmula reelaborada, que se transcribe a continuación, es trascendental para obtener resultados más confiables en los trabajos sobre disponibilidad, ya que puede aplicarse en los diferentes tipos de listas que se manejan. Debido a su precisión fue utilizada para obtener el léxico

4. H. López Morales y R. Lorán, "Nouveau calcul de l' indice de disponibilité, en prensa, 1983.

disponible de Madrid, San Juan de Puerto Rico y para los resultados que se presentan en este trabajo.

Fórmula de disponibilidad

$$D(p_j) = \sum_{i=1}^n e^{-c \frac{(i-1)}{(n-1)}} \frac{f_{ji}}{I_i}$$

En donde:

- n= representa la máxima posición alcanzada.
- i= el número de la posición.
- j= el índice de la palabras.
- f_{ji}= la frecuencia absoluta de la palabra j en la posición i.
- I_i= el número de informantes que participaron en la encuesta.
- c= el coeficiente de dispersión. (se recomienda 2.3)
- D (p_j)= la disponibilidad de la palabra.

En esta fórmula se toma en cuenta la frecuencia absoluta de cada palabra en cada posición (f_{ji}). El número de informantes que proporcionaron la información (I_i). El número de posiciones alcanzadas (n) dentro del centro de interés revisado. Las posiciones en que fue mencionada cada palabra (i) que van de 1 a n. El valor constante (2.3) como tasa de sustitución lo que permite la combinación de la frecuencia y la posición de cada palabra, sin tomar en cuenta el número de informantes, (c). El número de informantes que llegó a mencionar la palabra en cada posición.

Humberto López Morales en 1983 plantea la importancia de considerar para la medición de la disponibilidad de las palabras, la posición en que van apareciendo éstas en cada centro de interés, es decir, el orden en que fueron mencionadas por los informantes. Para conocer esas posiciones es necesario recurrir al vector de frecuencia que nos indica el número de veces que aparece la palabra en cada posición. Por

ejemplo, en el caso de palabras con igual número de frecuencia será más disponible la que se haya mencionado un mayor número de veces en las primeros lugares. Así que también se pone de manifiesto la probabilidad de uso por parte del hablante en una situación comunicativa precisa.

A este aspecto de la disponibilidad se le conoce como "índice de disponibilidad", que de acuerdo a lo ya explicado, será mayor para las palabras que ocupan las primeras posiciones que para aquéllas que aparecen en posiciones más bajas; irá disminuyendo de acuerdo al lugar que la palabra ocupe a partir de la primera palabra mencionada, lo que quiere decir que su probabilidad de uso es menor en la competencia léxica del hablante.

En este tipo de estudios adquieren importancia la psicolingüística y la sociolingüística. La primera, propiamente relacionada con el crecimiento del léxico en el individuo, utiliza métodos de la psicología académica y los aplica en el estudio del lenguaje. Simultáneamente se considera como una rama de la psicología del desarrollo, de la psicología experimental, de la psicología cognoscitiva y de la neuropsicología.

La segunda, entre otras cosas, estudia la estratificación social de las lenguas en un determinado lugar, es decir que busca definir el lenguaje dentro de su contexto social. Esta definición respecto a los límites de la sociolingüística parte del postulado básico que explica el lenguaje "como el sistema de comunicación que es propiedad del hombre social y que aparece y se desarrolla dentro del contexto específico de la sociedad" (5). Esta disciplina se apoya en datos relacionados con el origen social de los in-

5. Véase Halliday 1978 para un desarrollo explícito del concepto de hombre social.

formantes tales como edad, sexo, y nivel de vida que permiten valorar el uso que hacen de la lengua.

Finalmente podemos decir que, dentro de las investigaciones léxico-estadísticas, la "disponibilidad léxica" se convierte en un instrumento determinante para los estudios relacionados con la adquisición de la lengua. Al conjuntar el inventario léxico de un grupo determinado se tiene también un elemento más para la reestructuración de programas educativos que permitan un mejor desarrollo del individuo en su sociedad.

Como ya se dijo en este trabajo se presenta una parte del inventario del léxico disponible de los escolares de 1o. y 2o. grados de secundaria del Colegio Madrid. Se podrá observar que el crecimiento del léxico en los alumnos de 2o. grado se da al incorporar un gran número de unidades léxicas, lo que se traduce en una competencia lingüística más amplia (6) y con una estructura más madura con relación a los estudiantes de 1o.

6. Competencia lingüística: "es la capacidad de producción e interpretación de signos y combinaciones de signos, así como la capacidad de sustituir situaciones de comunicación lingüística." (Lewandowsky: 1982: 62)

2. Metodología

2.1 Muestra

Se reunieron encuestas de 1o., 2o. y 3er grados de secundaria, tanto de escuelas particular como oficial, y se eligieron, como ya se mencionó, los dos primeros del colegio particular para realizar este estudio comparativo.

Para la selección de las escuelas se tomaron en cuenta factores tan importantes como la tradición y el nivel académico, por lo que después de realizar el estudio correspondiente de varias de ellas, se seleccionó al Colegio Madrid, ubicado en Calle Puente Núm. 224, Ejidos de Huipulco, en el Distrito Federal.

El total de la muestra reunida fue de 76 informantes: 40 de primero y 36 de segundo. Para esta investigación se eligieron al azar 15 hombres y 15 mujeres de cada grado, con el fin de conformar grupos iguales, tomando como base que en la mayoría de las instituciones educativas de nivel medio básico los grupos están integrados aproximadamente por 30 ó 40 alumnos.

Por otra parte, para obtener resultados más precisos se consideró tener el mismo número de hombres y mujeres e igual proporción de informantes en cada grado.

2.2 Cuestionario

Para obtener los resultados que conforman este trabajo, fue necesario aplicar un cuestionario a los alumnos de los grados seleccionados, el cual se elaboró tomando como base el formato de los utilizados en investigaciones anteriores

sobre disponibilidad léxica. En ellos se ubican los nombres de los llamados "centros de interés", que son estímulos dados en situaciones comunicativas específicas y que buscan reunir el léxico más común utilizado en la vida diaria.

Los centros de interés han variado en número, según las diversas investigaciones que se han llevado a cabo dentro del área de la disponibilidad. Originalmente se consideran 16 centros. El profesor Juan López Chávez propuso la incorporación de dos centros más, con el fin de de ampliar las situaciones comunicativas de los informantes, estos centros experimentales corresponden a las formas gramaticales "verbos" y "adjetivos". De tal forma que actualmente se trabaja con 18 centros de interés.

A continuación se mencionan los títulos de los centros de interés en el orden en el que aparecen en el cuestionario.

1. Partes del cuerpo.
2. Ropa: vestido y calzado.
3. La casa: el interior y sus partes.
4. Muebles y enseres domésticos.
5. Alimentos: comidas y bebidas.
6. Objetos colocados sobre la mesa.
7. La cocina y sus utensilios.
8. La escuela: muebles y útiles.
9. Aire acondicionado y electricidad.
10. La ciudad.
11. La naturaleza.
12. Medios de transporte.
13. Trabajos de campo y jardín.
14. Animales.
15. Diversiones y deportes.
16. Profesiones y oficios.
17. Verbos.

18. Adjetivos.

Además de solicitar a los encuestados que llenaran los 18 centros de interés ya citados y distribuidos de tal manera que tuvieran facilidad para enlistar la información, se les pidieron los siguientes datos.

- a) Nombre del alumno.
- b) Nombre de la escuela.
- c) Edad.
- d) Sexo.
- e) Grado.

A todos los informantes se les concedió un tiempo de tres minutos para responder cada centro de interés.

2.3 Encuesta.

Para recoger las muestras se solicitó el apoyo y permiso de las autoridades responsables del plantel educativo seleccionado, se acordaron día, hora y grupos en los cuales se aplicarían los cuestionarios.

Posteriormente se procedió a levantar la encuesta, para lo cual se trabajó de la siguiente manera:

- a) Se dio una breve explicación a los alumnos sobre el propósito de la investigación que se estaba realizando y la importancia de su colaboración.
- b) Se remarcó el carácter de individual. Es decir, se les indicó que las respuestas eran personales y que no se trataba de un examen.

- c) Se procedió a entregar a cada informante un cuestionario y se les pidió que esperaran las indicaciones, ya que era importante que no se precipitaran a responder, sino que todos empezaran al mismo tiempo.
- d) La primera instrucción fue que anotaran sus datos personales.
- e) Se proporcionó mayor información para que en cada centro de interés se respondiera adecuadamente.
- f) Se advirtió que habría un tiempo límite de tres minutos para complementar cada centro y que no debían anticiparse ni retrasarse en sus respuestas.
- g) Con reloj en mano se procedió a dar la instrucción para que los encuestados complementaran cada centro.

2.4 Procesamiento

Una vez realizada la selección de los cuestionarios que se trabajarían, se llevó a cabo la depuración de la información con el fin de evitar confusiones y resultados erróneos al realizar el procesamiento electrónico; por ejemplo, fue necesario registrar las distintas variantes de un mismo vocablo bajo una misma entrada, caso concreto fueron las menciones de: "florecita" y "flores" que quedaron registradas bajo el vocablo "flor".

La unificación de las listas se llevó a cabo mediante otras correcciones que se explican a continuación:

- Se eliminaron palabras que no correspondían a los centros de interés, por ejemplo, "maestro" y "cancha" en el CI-8 "La escuela: muebles y útiles".
- Se corrigió la ortografía, puesto que no se tomaron en cuenta los errores ortográficos de los alumnos al escribir la información.
- Fue necesario lematizar los vocablos. Se optó por la eliminación de los plurales en casos como "puertas"/"puerta", salvo en aquellas que no admiten el singular, por ejemplo, "palomitas" y "sacapuntas" ni en las palabras compuestas como "cortar-flores" o "fresas-con-crema".
- Se suprimieron los diminutivos y solo se mantuvieron en los casos en que así se requería, por ejemplo, "palomitas", "cochinita pibil" y "papitas".
- Los verbos del CI-17 se unificaron en infinitivo cuando aparecían conjugados.
- En el centro de interés 18 "adjetivos" se omitió el género femenino respetándose en aquellos casos en que solamente se mencionaba una vez en dicho género.
- Se eliminó el artículo, pero se conservó en los casos de contracción, por ejemplo "ir-al-cine".
- Se eliminaron marcas comerciales. Sin embargo, se consideran excepciones "diurex" y "pritt", debido a que se encontraron mencionados varias veces y se concluyó que los hablantes utilizan estos términos porque son marcas estereotipadas y de esa manera identifican cinta y lápiz adhesivos respectivamente.

Una vez realizada la depuración de todos los cuestionarios, se procedió a capturar la información en una microcomputadora utilizando un procesador de palabras del paquete Word. Con el propósito de manejar con mayor facilidad la información reunida, se asignaron dos claves a cada cuestionario, la primera formada por 6 dígitos comprende los datos de cada informante ordenados de la siguiente manera:

- a. Los dos primeros dígitos indican la edad del informante.
- b. El tercero corresponde al nivel escolar, 0 para primaria, 1 para secundaria, 2 para preparatoria, etc.
- c. El cuarto dígito se refiere al grado que cursa el encuestado: 1 para 1o., 2 para 2o., 3 para 3o., 4 para 4o., 5 para 5o., etc.).
- d. El quinto dígito señala el sexo del informante: 0 para mujeres y 1 para hombres.
- e. El sexto dígito alude al tipo de escuela: 0 para la escuela oficial y 1 para la particular.

De tal manera que si la clave asignada al cuestionario es 13-1-2-1-1 significa que el informante que lo complemento tiene 13 años, que es de escuela secundaria, de 2o. grado, del sexo masculino y de una escuela particular.

La segunda clave se formó con tres dígitos que indican un orden progresivo (001, 002, 003, 004, 005, etc.) y fue utilizada con fines prácticos para identificar a cada informante.

La captura de la información que contenía cada cuestionario se realizó de la siguiente manera.

131211	002	##05##	manzana, piña, leche, etc.
Clave del informante según sus datos personales.	No. de informante	Centro de interés.	Palabras proporcionadas por el informante en el centro de interés, según el orden en que fueron escritas.

Después de capturar toda la información ya corregida, se aplicaron diversos programas en lenguaje Algol para obtener el resultado final. Los investigadores mexicanos Carlos Strassburger Frias y Juan López Chávez han realizado un conjunto de programas concatenados con esta finalidad.

Los programas se manejaron en terminales electrónicas del equipo UNISYS A-12 para obtener:

- Una matriz total que contiene la información de todos los cuestionarios por grupo; en ella aparecen los informantes con sus claves y la información proporcionada en cada centro de interés.
- Listas con el total de vocablos por centro de interés.
- Listas en orden alfabético de las frecuencias, es decir, el número de veces de aparición de cada vocablo.
- Ordenamiento de las frecuencias: de mayor a menor frecuencia.
- Índice de disponibilidad léxica por centro de interés en orden alfabético.
- Ordenamiento descendente del índice de disponibilidad, es decir, del vocablo más disponible al menos disponible.

- Vectores de frecuencia que contienen el número de veces que se mencionó cada vocablo en una misma posición.

Esta rutina se aplicó en los 18 centros de interés y fue repetida 18 veces por cada variable manejada:

1. Disponibilidad del total de los vocablos proporcionados por los 30 informantes de primer grado.
2. Disponibilidad total de los vocablos proporcionados por los 30 informantes de segundo grado.

3. Cuadros de resultados.

Para este estudio se presentan dos cuadros con los vocablos más disponibles obtenidos en cada centro de interés revisado, uno corresponde a 1o. y el otro a 2o. de secundaria; en ellos se pueden observar cinco columnas que se interpretan de la siguiente manera, de izquierda a derecha: la primera indica los vocablos que fueron mencionados y que abarcan el 90% de la totalidad de la disponibilidad, este corte no se refiere al porcentaje de los vocablos, sino a la suma de estos cuya proporción acumulada encierra el 90%; este porcentaje se considera representativo para ejemplificar la disponibilidad en cada centro de interés; una segunda columna corresponde al número de veces que fue mencionado cada vocablo; la tercera se refiere al **índice de disponibilidad** que se obtiene tomando en cuenta el número y la posición de cada vocablo y que resulta ser el índice más importante para este trabajo; la cuarta indica la **proporción relativa** que corresponde al porcentaje que ocupa el vocablo dentro del área total de la disponibilidad; la quinta columna se refiere al valor de la **proporción acumulada** que indica el porcentaje de acuerdo al número de vocablos proporcionado por los informantes en cada centro de interés y es la suma consecutiva de las proporciones relativas.

Independientemente de los resultados que arroja el índice de disponibilidad, se tomó en cuenta la densidad, entendida como "el resultado de dividir el total de palabras entre el total de palabras diferentes (vocablos) "(1). Este

1. El grado de densidad fue sugerido por el profesor Juan López Chavez en el trabajo expositivo: *Por una programación de la enseñanza del vocabulario* donde se tomaron los resultados del léxico disponible de preescolares y alumnos de primaria terminada.

parámetro nos permite conocer la proporción de palabras que existen en relación con cada vocablo (palabras diferentes), y nos presenta la posibilidad de saber aproximadamente el número de palabras que se requieren para obtener un nuevo vocablo. Como ejemplo de esto podemos considerar los resultados de lo. de secundaria en el centro de interés 1, donde se obtuvieron 134 vocablos y 847 palabras lo que arroja un número cerrado de 6, que muestra que por cada vocablo (palabra diferente) existen 6 palabras. Concluimos que si la densidad es alta existen muchas palabras pero pocos vocablos que los informantes manejan en los diversos centros de interés, y por el contrario, si el factor densidad es bajo significa que el número de vocablos disponibles es considerable y por lo tanto se puede hablar, tomando en consideración el centro de interés, de que hay mayor riqueza léxica.

Lo anterior justifica la presencia de tablas que agrupan el total de vocablos y de palabras proporcionados por los informantes en cada centro de interés, en lo sucesivo CI, y el grado de densidad correspondiente.

Se anexan para una mejor comprensión los cuadros que corresponden a los tres centros de interés revisados donde se localizan los vocablos mencionados en ambos grados, los emitidos únicamente por los estudiantes de lo., y los exclusivos de 2o.; debido a esto, los resultados que se alcanzaron permitieron establecer algunas apreciaciones de carácter cualitativo que se tomaron en cuenta para realizar este estudio. Estos vocablos están ordenados alfabéticamente y no se toma en cuenta su índice de disponibilidad por lo que existen vocablos que no aparecen dentro del 90% de la disponibilidad total de un grado u otro o su disponibilidad no es significativa; pero es necesario conocerlos para establecer en cierta forma qué vocablos han incorporado los hablantes a su léxico fundamental.

Para complementar los cuadros de resultados se anexan dos gráficas donde se puede observar la proporción de palabras y vocablos que aportan los alumnos de ambos grados, lo que permite detectar diferencias o posibles similitudes cuantitativas en relación con el léxico que aportaron los estudiantes encuestados.

DISPONIBILIDAD DESCENDENTE
10. DE SECUNDARIA PARTICULAR CI-5

VOCABLO	FREC.	IND.DISP.	PROP.REL.	PROP.ACUM.
-----	----	-----	-----	-----
1 MANZANA	17	0.38114	2.49085	2.49085
2 PIZZA	16	0.36207	2.36625	4.85710
3 HAMBURGUESA	16	0.36198	2.36565	7.22276
4 POLLO	17	0.35212	2.30122	9.52398
5 PLATANO	16	0.34563	2.25881	11.78279
6 CARNE	16	0.31351	2.04886	13.83166
7 ESPAGUETI	12	0.27164	1.77526	15.60693
8 JAMON	14	0.25431	1.66196	17.26889
9 LECHUGA	13	0.24482	1.59994	18.86883
10 NARANJA	14	0.23520	1.53713	20.40597
11 PINZZA	11	0.21540	1.40770	21.81367
12 FRIJOL	12	0.21229	1.38737	23.20104
13 LECHE	15	0.21132	1.38103	24.58208
14 FRESA	10	0.20942	1.36864	25.95073
15 HOT-DOG	10	0.20722	1.35425	27.30498
16 HUEVO	14	0.20574	1.34457	28.64955
17 PAPAYA	11	0.20092	1.31310	29.96266
18 QUESO	14	0.19611	1.28163	31.24429
19 TACO	9	0.18494	1.20867	32.45297
20 ZANAHORIA	13	0.18364	1.20015	33.65312
21 SANDIA	12	0.17335	1.13288	34.78601
22 PAPA	10	0.16237	1.06115	35.84717
23 FRUTA	7	0.16193	1.05828	36.90545
24 PERA	8	0.16114	1.05308	37.95853
25 MELON	11	0.16015	1.04665	39.00519
26 AGUA	8	0.16005	1.04598	40.05117
27 ARROZ	9	0.15796	1.03235	41.08353
28 REFRESCO	7	0.14683	0.95957	42.04311
29 MANDARINA	8	0.14563	0.95174	42.99485
30 ENCHILADA	7	0.14494	0.94723	43.94209
31 SANDWICH	7	0.14486	0.94674	44.88883
32 PAN	10	0.14470	0.94568	45.83451
33 VERDURA	8	0.14172	0.92618	46.76070
34 QUESADILLA	9	0.13893	0.90796	47.66866
35 CHILAQUILES	6	0.13701	0.89543	48.56410
36 JITOMATE	9	0.13378	0.87427	49.43838
37 SOPA	9	0.13196	0.86243	50.30081
38 LIMON	10	0.12437	0.81280	51.11362
39 PASTEL	9	0.12263	0.80143	51.91505
40 TOMATE	5	0.12255	0.80090	52.71596
41 SAL	7	0.12123	0.79228	53.50824
42 PESCADO	9	0.11081	0.72418	54.23243
43 CALABAZA	6	0.10995	0.71858	54.95101
44 CEBOLLA	7	0.10935	0.71463	55.66564
45 TORTA	6	0.10404	0.67996	56.34561
46 CHICHARO	5	0.09769	0.63844	56.98406

47	CHAYOTE	4	0.09553	0.62435	57.60842
48	UVA	6	0.09548	0.62399	58.23241
49	COMIDA-CHINA	3	0.08985	0.58721	58.81963
50	ESPINACA	5	0.08767	0.57294	59.39257
51	RABANO	6	0.08198	0.53579	59.92837
52	AGUACATE	6	0.08097	0.52918	60.45755
53	CHOCOLATE	8	0.08029	0.52477	60.98232
54	SALCHICHA	5	0.07983	0.52173	61.50406
55	CREMA	7	0.07858	0.51358	62.01764
56	VINO	4	0.07775	0.50817	62.52581
57	JUGO	3	0.07401	0.48372	63.00954
58	TORTILLA	5	0.07277	0.47557	63.48511
59	SOPE	4	0.06900	0.45094	63.93606
60	TOSTADA	4	0.06857	0.44816	64.38422
61	MOLE	6	0.06561	0.42881	64.81304
62	FLAN	3	0.06548	0.42792	65.24097
63	POZOLE	5	0.06429	0.42017	65.66114
64	AZUCAR	3	0.06344	0.41460	66.07575
65	PAN-INTEGRAL	6	0.06295	0.41142	66.48717
66	ENSALADA	4	0.06215	0.40617	66.89334
67	GUAYABA	2	0.06194	0.40484	67.29819
68	CERDO-AGRIDULCE	4	0.06154	0.40223	67.70042
69	HARINA	4	0.06118	0.39984	68.10026
70	BISTEC	4	0.06094	0.39830	68.49857
71	HOT-CAKE	4	0.06077	0.39719	68.89577
72	PEREJIL	4	0.06058	0.39593	69.29170
73	CEREAL	3	0.06018	0.39332	69.68503
74	PAVO	4	0.05962	0.38967	70.07470
75	YOGURT	2	0.05953	0.38907	70.46378
76	CHILE	3	0.05834	0.38128	70.84506
77	CALDO	2	0.05755	0.37610	71.22116
78	COMIDA-JAPONESA	5	0.05678	0.37108	71.59225
79	MANGO	3	0.05676	0.37095	71.96321
80	LENTEJA	3	0.05624	0.36759	72.33080
81	MOSTAZA	3	0.05515	0.36043	72.69124
82	MILANESA	3	0.05476	0.35788	73.04912
83	DULCE	4	0.05463	0.35705	73.40617
84	PEPINO	3	0.05422	0.35438	73.76056
85	MAYONESA	4	0.05420	0.35424	74.11480
86	CAMARON	2	0.05375	0.35127	74.46607
87	COMIDA-FRANCESA	2	0.05242	0.34259	74.80867
88	TAMAL	4	0.05109	0.33391	75.14259
89	PAY	4	0.05052	0.33016	75.47276
90	PASTA	4	0.05006	0.32718	75.79994
91	CIRUELA	4	0.04981	0.32556	76.12551
92	DURAZNO	3	0.04770	0.31177	76.43728
93	GARBANZO	3	0.04697	0.30699	76.74428
94	APIO	2	0.04542	0.29685	77.04114
95	COCHINITA-PIBIL	2	0.04539	0.29668	77.33782
96	COL	3	0.04489	0.29339	77.63122
97	MAIZ	3	0.04410	0.28825	77.91947
98	CHICHARRON	4	0.04380	0.28628	78.20576
99	TOCINO	2	0.04373	0.28580	78.49156
100	CAVIAR	4	0.04360	0.28499	78.77655

101	SALAMI	4	0.04341	0.28375	79.06030
102	PAN-BLANCO	4	0.04239	0.27705	79.33736
103	MANTEQUILLA	4	0.04017	0.26253	79.59990
104	JICAMA	2	0.03969	0.25939	79.85930
105	TORONJA	2	0.03967	0.25928	80.11858
106	COMIDA-MEXICANA	2	0.03964	0.25905	80.37764
107	LASANZZA	3	0.03877	0.25340	80.63104
108	GELATINA	4	0.03742	0.24457	80.87561
109	PAPITAS	2	0.03708	0.24237	81.11799
110	CHORIZO	3	0.03689	0.24113	81.35912
111	ATUN	3	0.03670	0.23986	81.59899
112	ACELGA	2	0.03665	0.23953	81.83852
113	CARNITAS	3	0.03594	0.23491	82.07344
114	MOLE-VERDE	2	0.03584	0.23426	82.30770
115	ATE	2	0.03565	0.23298	82.54069
116	GALLETA	2	0.03508	0.22930	82.76999
117	LIMONADA	2	0.03474	0.22706	82.99705
118	COMIDA-CASERA	1	0.03333	0.21783	83.21489
119	SINCRONIZADA	2	0.03330	0.21767	83.43256
120	CACAHUATE	3	0.03329	0.21760	83.65016
121	NARANJADA	2	0.03293	0.21523	83.86540
122	HELADO	3	0.03279	0.21432	84.07973
123	CILANTRO	3	0.03274	0.21399	84.29372
124	MALTEADA	2	0.03266	0.21346	84.50718
125	NOPAL	1	0.03253	0.21259	84.71977
126	COMIDA-PREPARADA	1	0.03159	0.20649	84.92627
127	HUEVOSALARANCHERA	1	0.03159	0.20649	85.13276
128	TALLARIN	1	0.03159	0.20649	85.33925
129	LIMA	3	0.03020	0.19741	85.53666
130	GUISO	1	0.02995	0.19573	85.73240
131	HIGADO	1	0.02995	0.19573	85.92814
132	TIBONE	1	0.02995	0.19573	86.12388
133	PATE	2	0.02994	0.19568	86.31957
134	PIMIENTA	2	0.02919	0.19076	86.51033
135	MARISCO	2	0.02910	0.19022	86.70056
136	NUEZ	2	0.02894	0.18914	86.88970
137	CARNE-FRIA	1	0.02839	0.18554	87.07524
138	QUESO-AMARILLO	1	0.02839	0.18554	87.26078
139	SOPADEPAYPORO	1	0.02839	0.18554	87.44633
140	CARNE-ASADA	3	0.02787	0.18217	87.62851
141	TRIGO	1	0.02700	0.17649	87.80501
142	CHILE-RELLENO	1	0.02691	0.17588	87.98089
143	CREMA-D-ZANAHORIA	1	0.02691	0.17588	88.15677
144	MOLE-ROJO	1	0.02691	0.17588	88.33265
145	QUESO-MANCHEGO	1	0.02691	0.17588	88.50853
146	CEREZA	2	0.02629	0.17185	88.68038
147	TANGERINA	2	0.02615	0.17092	88.85130
148	MAMEY	3	0.02600	0.16996	89.02127
149	CARNE-ENCHILADA	2	0.02578	0.16849	89.18977
150	BURRITA	2	0.02557	0.16713	89.35690
151	CONGA	1	0.02551	0.16671	89.52362
152	CREMA-DE-ESPARRAGO	1	0.02551	0.16671	89.69034
153	PAPAS-FRITAS	1	0.02551	0.16671	89.85706
154	POLLO-A-LA-NARANJA	1	0.02551	0.16671	90.02378

DISPONIBILIDAD DESCENDENTE
10. DE SECUNDARIA PARTICULAR CI-8

	VOCABLO	FREC.	IND.DISP.	PROP.REL.	PROP.ACUM.
	-----	----	-----	-----	-----
1	SILLA	29	0.74679	7.64447	7.64447
2	PLUMA	28	0.61365	6.28160	13.92607
3	LAPIZ	26	0.60304	6.17303	20.09911
4	MESA	22	0.58431	5.98131	26.08042
5	LIBRO	28	0.55323	5.66318	31.74361
6	PIZARRON	24	0.52335	5.35730	37.10091
7	CUADERNO	25	0.52138	5.33709	42.43800
8	GOMA	23	0.39000	3.99228	46.43029
9	MOCHILA	21	0.32529	3.32987	49.76017
10	ESCRITORIO	17	0.31412	3.21552	52.97569
11	GIS	16	0.28930	2.96144	55.93714
12	ESTUCHE	19	0.26196	2.68157	58.61871
13	PLUMON	21	0.26185	2.68044	61.29916
14	COLOR	20	0.24774	2.53597	63.83513
15	REGLA	16	0.23959	2.45255	66.28769
16	BANCA	9	0.22396	2.29257	68.58026
17	SACAPUNTAS	14	0.20893	2.13870	70.71896
18	PAPELERA	9	0.20061	2.05352	72.77249
19	LIBRETA	9	0.14601	1.49469	74.26719
20	HOJA	10	0.14382	1.47227	75.73946
21	CARPETA	9	0.12059	1.23442	76.97389
22	COMPAS	9	0.11211	1.14768	78.12157
23	ESCUADRA	8	0.10789	1.10450	79.22607
24	BORRADOR	7	0.10713	1.09664	80.32272
25	LAPICERO	4	0.10195	1.04361	81.36634
26	LISTA	6	0.08577	0.87799	82.24433
27	TRANSPORTADOR	6	0.07650	0.78316	83.02750
28	CORRECTOR	7	0.07563	0.77427	83.80177
29	COMPUTADORA	3	0.07327	0.75005	84.55183
30	PORTAFOLIOS	7	0.07141	0.73107	85.28290
31	BOLIGRAFO	4	0.05939	0.60795	85.89086
32	FICHERO	3	0.05684	0.58186	86.47272
33	BASURERO	4	0.05475	0.56053	87.03326
34	EXAMEN	6	0.05447	0.55760	87.59086
35	RESISTOL	5	0.05319	0.54456	88.13543
36	AUDIOVISUAL	4	0.05057	0.51774	88.65317
37	BLOCK	3	0.04959	0.50772	89.16089
38	PAPEL	5	0.04796	0.49097	89.65187
39	PANTALLA	3	0.04575	0.46840	90.12028

DISPONIBILIDAD DESCENDENTE
10. DE SECUNDARIA PARTICULAR CI-18

	VOCABLO	FREC.	IND.DISP.	FREC.REL.	FREC.ACUM.
	-----	-----	-----	-----	-----
1	FEO	30	0.81003	6.14846	6.14846
2	BONITO	25	0.66407	5.04056	11.18902
3	GUAPO	20	0.47089	3.57427	14.76330
4	GORDO	18	0.46950	3.56371	18.32701
5	ALTO	19	0.41604	3.15794	21.48495
6	TONTO	16	0.37947	2.88034	24.36530
7	NEGRO	13	0.30849	2.34160	26.70691
8	AZUL	10	0.28349	2.15187	28.85878
9	FLACO	11	0.27759	2.10702	30.96580
10	GRANDE	11	0.24072	1.82720	32.79301
11	ROJO	10	0.23791	1.80588	34.59890
12	BLANCO	11	0.22848	1.73429	36.33319
13	LISTO	11	0.22398	1.70011	38.03331
14	CHAPARRO	11	0.22152	1.68143	39.71474
15	CHICO	9	0.19717	1.49666	41.21141
16	VERDE	7	0.17757	1.34787	42.55929
17	AMARILLO	8	0.16183	1.22835	43.78765
18	INTELIGENTE	9	0.15551	1.18040	44.96806
19	AQUEL	7	0.15150	1.15000	46.11806
20	BAJO	7	0.14484	1.09945	47.21752
21	ESE	7	0.13778	1.04581	48.26334
22	ESTE	6	0.13527	1.02679	49.29013
23	HORRIBLE	8	0.13290	1.00880	50.29894
24	VIEJO	5	0.13118	0.99577	51.29471
25	PEQUENZZO	6	0.12314	0.93473	52.22945
26	NARANJA	5	0.11856	0.89994	53.12939
27	LARGO	6	0.11559	0.87739	54.00679
28	ENANO	4	0.11462	0.87004	54.87683
29	HERMOSO	6	0.11275	0.85583	55.73267
30	LOCO	7	0.11094	0.84209	56.57477
31	RAPIDC	7	0.11022	0.83664	57.41141
32	MORADO	5	0.10681	0.81077	58.22218
33	CAFE	5	0.10418	0.79083	59.01301
34	BUENO	6	0.09856	0.74813	59.76115
35	MALO	5	0.09556	0.72537	60.48653
36	COCHINO	4	0.09456	0.71778	61.20432
37	NARIZON	6	0.08788	0.66705	61.87137
38	LENTO	6	0.08768	0.66557	62.53694
39	JOVEN	3	0.08611	0.65366	63.19061
40	CORTO	5	0.08085	0.61370	63.80431
41	ENORME	5	0.07487	0.56832	64.37264
42	OREJON	5	0.07018	0.53274	64.90539
43	CABEZON	4	0.07018	0.53269	65.43809
44	ASQUEROSO	5	0.06903	0.52401	65.96211
45	DIENTON	4	0.06105	0.46346	66.42557
46	IDIOTA	3	0.06078	0.46138	66.88695

47	ROSA	4	0.06058	0.45988	67.34684
48	GRIS	3	0.05799	0.44016	67.78701
49	BRUTO	2	0.05710	0.43347	68.22049
50	BOCON	3	0.05541	0.42064	68.64113
51	PATON	4	0.05472	0.41537	69.05651
52	OJON	4	0.05293	0.40179	69.45830
53	FLOJO	3	0.05253	0.39873	69.85704
54	FUERTE	4	0.05199	0.39468	70.25172
55	MENSO	3	0.05031	0.38194	70.63367
56	DELGADO	3	0.04896	0.37164	71.00531
57	ASTUTO	3	0.04276	0.32458	71.32990
58	LINDO	3	0.03988	0.30273	71.63264
59	NUEVO	2	0.03967	0.30115	71.93379
60	ENOJON	3	0.03929	0.29822	72.23202
61	AGRADABLE	2	0.03893	0.29555	72.52758
62	APLICADO	2	0.03823	0.29024	72.81782
63	ZONZO	2	0.03757	0.28521	73.10304
64	PRECIOSO	2	0.03749	0.28458	73.38762
65	BRILLANTE	3	0.03734	0.28343	73.67106
66	CANSADO	2	0.03690	0.28016	73.95122
67	SORDO	3	0.03690	0.28011	74.23133
68	DESEABLE	2	0.03624	0.27512	74.50646
69	CERDO	2	0.03561	0.27036	74.77682
70	GROSERO	2	0.03554	0.26976	75.04659
71	DEBIL	3	0.03514	0.26676	75.31336
72	USADO	2	0.03498	0.26556	75.57893
73	MUDO	3	0.03498	0.26552	75.84445
74	CORRECTO	2	0.03435	0.26080	76.10525
75	PANZON	2	0.03417	0.25939	76.36464
76	BELLO	3	0.03387	0.25708	76.62173
77	FELIZ	2	0.03380	0.25661	76.87835
78	JUGUETON	2	0.03247	0.24652	77.12488
79	LIMPIO	2	0.03204	0.24325	77.36813
80	ADMIRABLE	2	0.03152	0.23930	77.60743
81	AGIL	2	0.03079	0.23374	77.84118
82	BOBO	2	0.03037	0.23058	78.07176
83	DESTROZADO	2	0.03020	0.22924	78.30100
84	VUESTRO	1	0.02995	0.22734	78.52834
85	SEXY	2	0.02983	0.22642	78.75477
86	ACTIVO	2	0.02934	0.22276	78.97754
87	FRESA	1	0.02839	0.21550	79.19304
88	MARICON	1	0.02839	0.21550	79.40855
89	NUESTRO	1	0.02839	0.21550	79.62405
90	SANGRON	1	0.02839	0.21550	79.83955
91	TRAIDOR	2	0.02836	0.21533	80.05489
92	DEPORTISTA	2	0.02805	0.21292	80.26782
93	DORADO	2	0.02782	0.21117	80.47899
94	AMENO	1	0.02691	0.20427	80.68327
95	ESTUPIDO	1	0.02691	0.20427	80.88755
96	JOTO	1	0.02691	0.20427	81.09183
97	TARUGO	1	0.02691	0.20427	81.29611
98	TOLERABLE	1	0.02691	0.20427	81.50039
99	PELON	2	0.02622	0.19904	81.69943
100	GALLARDO	1	0.02551	0.19363	81.89307

101	MUGROSO	1	0.02551	0.19363	82.08671
102	PUERCO	1	0.02551	0.19363	82.28035
103	ESBELTO	2	0.02468	0.18735	82.46771
104	HOCICON	2	0.02426	0.18419	82.65191
105	CUALQUIER	1	0.02418	0.18355	82.83547
106	IMBECIL	1	0.02418	0.18355	83.01902
107	MACHO	1	0.02418	0.18355	83.20258
108	RECIENTE	1	0.02418	0.18355	83.38613
109	ANCHO	2	0.02417	0.18350	83.56964
110	BLANDA	1	0.02292	0.17399	83.74363
111	GUERO	1	0.02292	0.17399	83.91763
112	MANCHADO	1	0.02292	0.17399	84.09162
113	MARRANO	1	0.02292	0.17399	84.26562
114	RELUCIENTE	1	0.02292	0.17399	84.43961
115	ATRACTIVO	2	0.02202	0.16721	84.60682
116	DESHECHO	1	0.02172	0.16493	84.77175
117	ENOJADO	1	0.02172	0.16493	84.93669
118	ESTRECHO	1	0.02172	0.16493	85.10162
119	RARO	1	0.02172	0.16493	85.26655
120	SUCIO	1	0.02172	0.16493	85.43148
121	TALENTOSO	1	0.02172	0.16493	85.59642
122	ADORABLE	1	0.02064	0.15672	85.75315
123	APESTOSO	1	0.02059	0.15634	85.90949
124	ARRUGADA	1	0.02059	0.15634	86.06583
125	CRITICON	1	0.02059	0.15634	86.22217
126	DEMENTE	1	0.02059	0.15634	86.37851
127	GRINGO	1	0.02059	0.15634	86.53486
128	PREOCUPADO	1	0.02059	0.15634	86.69120
129	ROTA	1	0.02059	0.15634	86.84754
130	TOMADOR	1	0.02059	0.15634	87.00388
131	CHILANGO	1	0.01952	0.14819	87.15208
132	DULCE	1	0.01952	0.14819	87.30028
133	ESCANDALOSO	1	0.01952	0.14819	87.44848
134	FELPOSO	1	0.01952	0.14819	87.59668
135	GRENZZUDO	1	0.01952	0.14819	87.74488
136	OLOROSO	1	0.01952	0.14819	87.89308
137	PELIGROSO	1	0.01952	0.14819	88.04128
138	TONTIN	1	0.01952	0.14819	88.18948
139	DISTRAIDO	1	0.01850	0.14048	88.32996
140	FREGON	1	0.01850	0.14048	88.47044
141	HOMOSEXUAL	1	0.01850	0.14048	88.61092
142	MANSO	1	0.01850	0.14048	88.75140
143	NACO	1	0.01850	0.14048	88.89188
144	SALADO	1	0.01850	0.14048	89.03236
145	VELLUDO	1	0.01850	0.14048	89.17284
146	AUDAZ	1	0.01754	0.13316	89.30601
147	BARRIGON	1	0.01754	0.13316	89.43917
148	CALIENTE	1	0.01754	0.13316	89.57233
149	DIENTUDO	1	0.01754	0.13316	89.70550
150	PELADO	1	0.01754	0.13316	89.83866
151	PRECISO	1	0.01754	0.13316	89.97183
152	FRIO	1	0.01663	0.12622	90.09805

DISPONIBILIDAD DESCENDENTE

20. SEC. PART. TOTALES CI-5

VOCABLO	FREC.	IND.DISP.	PROP.REL.	PROP.ACUM.
1 REFRESCO	21	0.40370	2.39648	2.39648
2 LECHE	19	0.39985	2.37367	4.77015
3 CARNE	16	0.39221	2.32827	7.09843
4 ARROZ	18	0.38744	2.29998	9.39841
5 HUEVO	15	0.35815	2.12611	11.52453
6 FRIJOL	16	0.35089	2.08301	13.60754
7 AGUA	15	0.28379	1.68468	15.29223
8 POLLO	13	0.28240	1.67645	16.96868
9 ESPAGUETI	11	0.26885	1.59598	18.56466
10 PLATANO	13	0.26709	1.58555	20.15022
11 MANZANA	13	0.26246	1.55808	21.70830
12 PAPAYA	11	0.23770	1.41109	23.11940
13 ZANAHORIA	11	0.22139	1.31428	24.43368
14 SANDIA	10	0.20302	1.20523	25.63891
15 NARANJA	10	0.20293	1.20470	26.84361
16 PERA	10	0.19593	1.16312	28.00674
17 PESCADO	12	0.18669	1.10829	29.11504
18 JAMON	11	0.17857	1.06005	30.17510
19 TORTILLA	10	0.17805	1.05701	31.23211
20 AGUA-DE-LIMON	8	0.17559	1.04237	32.27448
21 SOPA	10	0.17354	1.03020	33.30468
22 CHILAQUILES	7	0.17302	1.02711	34.33180
23 HAMBURGUESA	11	0.17187	1.02027	35.35207
24 GUAYABA	8	0.15784	0.93698	36.28906
25 CHILE	12	0.15752	0.93513	37.22419
26 CEREAL	8	0.15213	0.90309	38.12729
27 MELON	8	0.15049	0.89339	39.02068
28 CALABAZA	8	0.14679	0.87138	39.89207
29 JITOMATE	9	0.14671	0.87097	40.76304
30 LECHUGA	7	0.14227	0.84456	41.60760
31 PASTEL	9	0.14056	0.83444	42.44204
32 QUESO	9	0.13983	0.83009	43.27213
33 PAPA	10	0.13942	0.82766	44.09979
34 SAL	7	0.13872	0.82352	44.92332
35 PIZZA	7	0.13850	0.82220	45.74553
36 LIMON	7	0.13702	0.81340	46.55893
37 CARNE-DE-RES	6	0.13640	0.80972	47.36866
38 ENCHILADA	7	0.13092	0.77718	48.14584
39 CAFE	6	0.11919	0.70758	48.85343
40 CHOCOLATE	8	0.11728	0.69624	49.54967
41 REFRESCO-DE-COLA	5	0.11313	0.67161	50.22129
42 SANDWICH	7	0.11048	0.65586	50.87716
43 HOT-DOG	8	0.10772	0.63950	51.51666

44	MOLE	5	0.10721	0.63645	52.15311
45	TACO	5	0.10396	0.61718	52.77029
46	JUGO	5	0.10300	0.61144	53.38173
47	PIMIENTA	6	0.10087	0.59883	53.98057
48	SALSA	7	0.09886	0.58688	54.56745
49	TORTA	6	0.09729	0.57757	55.14503
50	CEBOLLA	6	0.09709	0.57641	55.72144
51	UVA	6	0.09637	0.57213	56.29358
52	QUESADILLA	5	0.09608	0.57037	56.86396
53	AZUCAR	6	0.09420	0.55925	57.42321
54	PINZZA	5	0.08951	0.53139	57.95461
55	VERDURA	5	0.08718	0.51758	58.47219
56	CARNE-ASADA	3	0.08716	0.51741	58.98960
57	SALCHICHA	5	0.08543	0.50719	59.49680
58	ENSALADA	5	0.08234	0.48880	59.98560
59	SOPE	4	0.08170	0.48499	60.47060
60	VINO	3	0.08155	0.48415	60.95475
61	AGUA-DE-JAMAICA	4	0.07900	0.46900	61.42376
62	MANDARINA	5	0.07386	0.43845	61.86221
63	MILANESA	3	0.07137	0.42370	62.28592
64	TOMATE	4	0.06653	0.39495	62.68088
65	AGUACATE	4	0.06535	0.38798	63.06886
66	CHICHARRON	3	0.06433	0.38188	63.45075
67	CONSOME	4	0.06377	0.37857	63.82932
68	AJO	4	0.06375	0.37845	64.20777
69	PICADILLO	3	0.06230	0.36984	64.57762
70	BISTEC	3	0.05984	0.35523	64.93286
71	LIMA	3	0.05947	0.35304	65.28590
72	CAMARON	4	0.05739	0.34074	65.62664
73	AGUA-DE-PIÑA	3	0.05604	0.33270	65.95934
74	BURRITO	3	0.05559	0.33003	66.28938
75	MANGO	4	0.05427	0.32216	66.61155
76	CARNE-DE-PUERCO	2	0.05405	0.32088	66.93243
77	OREGANO	3	0.05400	0.32059	67.25302
78	CUBA	3	0.05380	0.31942	67.57245
79	FRUTA	3	0.05373	0.31901	67.89147
80	ZAPOTE	3	0.05363	0.31838	68.20985
81	GELATINA	3	0.05355	0.31793	68.52779
82	RES	2	0.05298	0.31455	68.84235
83	FRESA	4	0.05273	0.31304	69.15539
84	TEQUILA	3	0.05256	0.31205	69.46745
85	PAN	4	0.05174	0.30714	69.77459
86	CHAMPIÑON	2	0.05089	0.30212	70.07672
87	TE	3	0.05006	0.29722	70.37394
88	PAN-DULCE	3	0.04772	0.28331	70.65725
89	FABADA	2	0.04746	0.28177	70.93902
90	MACARRON	4	0.04734	0.28104	71.22007
91	GRANADA	2	0.04733	0.28100	71.50107
92	MAMEY	3	0.04722	0.28033	71.78141
93	CALDO-DE-POLLO	2	0.04689	0.27837	72.05979
94	COL	3	0.04672	0.27736	72.33715
95	YOGURT	3	0.04596	0.27284	72.60999
96	GALLETA	4	0.04577	0.27172	72.88172
97	POZOLE	2	0.04546	0.26990	73.15162

98	AGUA-DE-NARANJA	2	0.04473	0.26556	73.41719
99	CEREZA	2	0.04444	0.26386	73.68105
100	AGUA-DE-MELON	2	0.04371	0.25948	73.94053
101	AGUA-SIMPLE	2	0.04341	0.25773	74.19827
102	PASTA	3	0.04318	0.25638	74.45465
103	ALBONDIGA	3	0.04290	0.25472	74.70937
104	HIGADO	3	0.04194	0.24902	74.95840
105	OSTION	3	0.04097	0.24326	75.20166
106	PEPINO	3	0.04041	0.23991	75.44158
107	GUACAMOLE	3	0.04041	0.23990	75.68148
108	GORDITA	2	0.04028	0.23913	75.92061
109	TALLARIN	2	0.03991	0.23693	76.15755
110	MAIZ	2	0.03925	0.23303	76.39058
111	ELOTE	3	0.03902	0.23167	76.62226
112	ATUN	2	0.03865	0.22949	76.85176
113	NOPAL	2	0.03802	0.22570	77.07746
114	PAY-DE-QUESO	2	0.03758	0.22314	77.30061
115	PIERNA	2	0.03756	0.22297	77.52358
116	MANTEQUILLA	3	0.03657	0.21712	77.74071
117	GUANABANA	2	0.03572	0.21208	77.95279
118	AGUA-FRESCA	2	0.03541	0.21023	78.16302
119	TAMAL	2	0.03451	0.20486	78.36789
120	PULPO	2	0.03368	0.19995	78.56785
121	CARNE-ENCHILADA	2	0.03352	0.19900	78.76685
122	PEREJIL	3	0.03334	0.19795	78.96481
123	EJOTE	2	0.03326	0.19745	79.16226
124	MELON-VERDE	2	0.03323	0.19726	79.35952
125	TORONJA	3	0.03320	0.19710	79.55663
126	GRANOLA	2	0.03179	0.18872	79.74536
127	SINCRONIZADA	2	0.03147	0.18681	79.93217
128	SALAMI	3	0.03129	0.18578	80.11796
129	TOSTADA	3	0.03110	0.18464	80.30260
130	CREMA	3	0.03103	0.18424	80.48684
131	FRITA	1	0.03086	0.18320	80.67005
132	KEPE-CRUDO	1	0.03086	0.18320	80.85326
133	FLAN	3	0.03082	0.18299	81.03625
134	MIEL	2	0.03053	0.18126	81.21752
135	HELADO	3	0.03009	0.17865	81.39618
136	LASAÑA	2	0.02955	0.17546	81.57164
137	CARNE-FRIA	1	0.02952	0.17528	81.74692
138	CHAYOTE	1	0.02952	0.17528	81.92220
139	FIDEO	1	0.02952	0.17528	82.09748
140	LOMO	2	0.02912	0.17291	82.27040
141	CILANTRO	3	0.02873	0.17055	82.44096
142	ASADA	1	0.02824	0.16769	82.60865
143	CARNE-DE-CERDO	1	0.02824	0.16769	82.77635
144	PAN-BLANCO	1	0.02824	0.16769	82.94405
145	COCHINITA-PIBIL	2	0.02791	0.16572	83.10977
146	PATE	2	0.02758	0.16376	83.27354
147	ALMEJA	1	0.02702	0.16044	83.43398
148	CHICHARO	1	0.02702	0.16044	83.59442
149	CITRICO	1	0.02702	0.16044	83.75486
150	PESCADOMOJODEAJO	1	0.02702	0.16044	83.91531
151	PROFITEROLES	1	0.02702	0.16044	84.07575

152	TORTA-DE-ELOTE	1	0.02702	0.16044	84.23619
153	SOPA-AGUADA	2	0.02638	0.15664	84.39283
154	RON	2	0.02598	0.15427	84.54711
155	MOLE-VERDE	2	0.02596	0.15413	84.70124
156	AGUA-DE-PAPAYA	1	0.02585	0.15349	84.85474
157	CARNE-DE-AVE	1	0.02585	0.15349	85.00824
158	CARNE-DE-TERNERA	1	0.02585	0.15349	85.16174
159	CAVIAR	1	0.02585	0.15349	85.31524
160	CHULETA-AHUMADA	1	0.02585	0.15349	85.46874
161	CONEJO	1	0.02585	0.15349	85.62224
162	PESC-SABANDEADO	1	0.02585	0.15349	85.77573
163	DURAZNO	2	0.02525	0.14990	85.92564
164	CHULETA	1	0.02473	0.14685	86.07250
165	PAY-DE-PIÑA	1	0.02473	0.14685	86.21935
166	POLLO-ENCHILADO	1	0.02473	0.14685	86.36621
167	SODA	1	0.02473	0.14685	86.51307
168	SOPA-DE-VERDURA	1	0.02473	0.14685	86.65993
169	ESPINACA	2	0.02389	0.14187	86.80180
170	PASA	2	0.02369	0.14063	86.94244
171	AGUA-DE-SANDIA	1	0.02366	0.14050	87.08294
172	AGUA-SOLA	1	0.02366	0.14050	87.22345
173	MARISCOS	1	0.02366	0.14050	87.36395
174	PERON	1	0.02366	0.14050	87.50446
175	POLLO-AL-HORNO	1	0.02366	0.14050	87.64496
176	PUERCO	1	0.02366	0.14050	87.78546
177	VINAGRE	1	0.02366	0.14050	87.92597
178	RABANO	2	0.02310	0.13717	88.06314
179	AGUA-DE-SABOR	2	0.02295	0.13627	88.19942
180	AVENA	1	0.02264	0.13442	88.33384
181	GARBANZO	1	0.02264	0.13442	88.46827
182	LICOR	1	0.02264	0.13442	88.60269
183	MENUDO	1	0.02264	0.13442	88.73712
184	PAY-DE-LIMON	1	0.02264	0.13442	88.87154
185	PIMIENTA-NEGRA	1	0.02264	0.13442	89.00597
186	SALPICON	1	0.02264	0.13442	89.14039
187	ARROZ-CON-LECHE	1	0.02166	0.12860	89.26900
188	CARNE-MECHADA	1	0.02166	0.12860	89.39761
189	CHORIZO	1	0.02166	0.12860	89.52622
190	POSTRE	1	0.02166	0.12860	89.65483
191	ROMERITOS	1	0.02166	0.12860	89.78344
192	SOPA-DE-FIDEO	1	0.02166	0.12860	89.91205
193	TOCINO	1	0.02166	0.12860	90.04066

DISPONIBILIDAD DESCENDENTE

20. SEC. PART. TOTALES CI-8

	VOCABLO	FREC.	IND.DISP.	PROP.REL.	PROP.ACUM.
	-----	-----	-----	-----	-----
1	SILLA	26	0.72636	7.07680	7.07680
2	LAPIZ	28	0.68390	6.66311	13.73991
3	PLUMA	28	0.64011	6.23648	19.97640
4	MESA	20	0.55338	5.39150	25.36790
5	PIZARRON	26	0.54912	5.34997	30.71788
6	ESCRITORIO	22	0.50985	4.96743	35.68532
7	CUADERNO	23	0.47301	4.60844	40.29376
8	GOMA	22	0.39394	3.83807	44.13183
9	MOCHILA	24	0.36019	3.50931	47.64115
10	LIBRO	19	0.33088	3.22371	50.86486
11	COLOR	17	0.27520	2.68126	53.54613
12	SACAPUNTAS	14	0.24842	2.42039	55.96652
13	BANCA	8	0.24562	2.39306	58.35958
14	PLUMON	17	0.23428	2.28262	60.64221
15	ESTUCHE	16	0.22967	2.23767	62.87989
16	GIS	14	0.22163	2.15931	65.03920
17	REGLA	15	0.21723	2.11642	67.15563
18	BORRADOR	11	0.16539	1.61144	68.76708
19	PUPTRE	7	0.13718	1.33655	70.10363
20	COMPAS	8	0.12501	1.21803	71.32167
21	CORRECTOR	9	0.11743	1.14411	72.46578
22	ESCUADRA	7	0.10148	0.98873	73.45452
23	HOJA	9	0.09667	0.94189	74.39641
24	LAPICERO	5	0.09035	0.88033	75.27674
25	CUADERNCUADRICUL	4	0.08084	0.78769	76.06444
26	CUADERNO-PAUTADO	5	0.08016	0.78100	76.84545
27	PALETA	4	0.07746	0.75471	77.60017
28	LIBRETA	5	0.07730	0.75314	78.35331
29	BLOCK	7	0.07384	0.71940	79.07272
30	PORTAFOLIOS	5	0.07333	0.71449	79.78721
31	TRANSPORTADOR	5	0.07179	0.69949	80.48671
32	CLIP	6	0.06221	0.60617	81.09288
33	LAMPARA	3	0.05878	0.57269	81.66558
34	CUADERNO-RAYADO	4	0.05836	0.56861	82.23419
35	CARPETA	4	0.05778	0.56302	82.79721
36	BOTE-DE-BASURA	3	0.05586	0.54431	83.34152
37	PAPELERA	3	0.05173	0.50402	83.84555
38	CUADERNO-BLANCO	2	0.04892	0.47666	84.32221
39	AUDIOVISUAL	2	0.04724	0.46033	84.78255
40	ENGRAPADORA	5	0.04556	0.44393	85.22649
41	PEGAMENTO	3	0.04437	0.43234	85.65883
42	PAPEL	4	0.04385	0.42722	86.08605
43	CARTULINA	5	0.04205	0.40976	86.49582
44	LISTA	3	0.04096	0.39914	86.89496
45	MORRAL	3	0.04088	0.39831	87.29328

46	BLOCK-ESQUELA	2	0.04077	0.39722	87.69050
47	FLAUTA	3	0.03932	0.38312	88.07362
48	TIZA	2	0.03652	0.35588	88.42950
49	BANCA-CON-PALETA	1	0.03333	0.32475	88.75426
50	TIJERAS	3	0.03178	0.30971	89.06397
51	CRAYOLA	3	0.03178	0.30965	89.37362
52	BANCA-INDIVIDUAL	1	0.03087	0.30079	89.67441
53	LAPIZ-DE-COLOR	2	0.03081	0.30025	89.97467
54	BLOCK-CARTARAYADO	1	0.02859	0.27859	90.25326

DISPONIBILIDAD DESCENDENTE

20. SEC. PART. TOTALES CI-18

VOCABLO	FREC.	IND.DISP.	PROP.REL.	PROP.ACUM.
1 FEO	27	0.70590	4.66695	4.66695
2 TONTO	24	0.55477	3.66777	8.33472
3 BONITO	20	0.50521	3.34014	11.67487
4 GUAPO	20	0.47570	3.14500	14.81987
5 ALTO	19	0.38190	2.52487	17.34474
6 ROJO	15	0.37540	2.48190	19.82664
7 GORDO	17	0.36182	2.39213	22.21878
8 CHAPARRO	19	0.35177	2.32570	24.54449
9 AZUL	13	0.32333	2.13768	26.68217
10 GRANDE	14	0.30469	2.01445	28.69663
11 NARIZON	19	0.30365	2.00754	30.70418
12 MALO	16	0.28966	1.91506	32.61925
13 VERDE	13	0.28490	1.88357	34.50282
14 BUENO	16	0.26305	1.73915	36.24198
15 NEGRO	12	0.24991	1.65225	37.89423
16 HERMOSO	12	0.24898	1.64608	39.54032
17 PELON	15	0.24501	1.61988	41.16020
18 BELLO	11	0.23482	1.55252	42.71273
19 CHICO	11	0.23230	1.53581	44.24854
20 LISTO	11	0.22262	1.47183	45.72038
21 AMARILLO	9	0.21282	1.40705	47.12743
22 FLACO	12	0.20519	1.35659	48.48402
23 REGAÑON	13	0.19980	1.32099	49.80502
24 TORPE	12	0.18392	1.21600	51.02102
25 INTELIGENTE	10	0.18245	1.20624	52.22727
26 HORRIBLE	10	0.17914	1.18440	53.41168
27 BLANCO	8	0.16780	1.10939	54.52108
28 IMBECIL	5	0.13716	0.90683	55.42791
29 ENOJON	9	0.13433	0.88816	56.31607
30 MENSO	6	0.12611	0.83378	57.14986
31 ENFERMO	14	0.12188	0.80580	57.95567
32 MORADO	6	0.12162	0.80411	58.75978
33 ESTUPIDO	5	0.11846	0.78320	59.54298
34 LINDO	4	0.11825	0.78183	60.32481
35 OREJON	9	0.11739	0.77612	61.10094
36 ASQUEROSO	5	0.11181	0.73923	61.84017
37 BIGOTON	11	0.11091	0.73330	62.57348
38 DIENTON	7	0.09958	0.65836	63.23185
39 NARANJA	4	0.09661	0.63871	63.87056
40 PELADO	9	0.08704	0.57551	64.44608
41 DELGADO	5	0.08323	0.55031	64.99639
42 CAFE	5	0.08158	0.53940	65.53579
43 NEFASTO	7	0.08099	0.53545	66.07124
44 INUTIL	10	0.07870	0.52032	66.59157
45 BARATO	4	0.07542	0.49867	67.09024

46	LOCO	4	0.06755	0.44659	67.53683
47	BORRACHO	8	0.06610	0.43706	67.97390
48	ROSA	3	0.06477	0.42822	68.40213
49	PELUDO	4	0.06426	0.42489	68.82702
50	VIEJO	3	0.06196	0.40965	69.23667
51	CHINO	3	0.06186	0.40898	69.64565
52	RAPIDO	2	0.06154	0.40691	70.05257
53	FRESA	10	0.06149	0.40655	70.45913
54	CHAMBON	4	0.06118	0.40448	70.86362
55	MALETA	5	0.06049	0.39993	71.26355
56	PEQUEÑO	3	0.05939	0.39270	71.65625
57	AMABLE	3	0.05914	0.39100	72.04726
58	GROSERO	6	0.05896	0.38982	72.43708
59	PRECIOSO	2	0.05834	0.38572	72.82281
60	OJON	4	0.05512	0.36445	73.18726
61	CHIDO	3	0.05383	0.35590	73.54317
62	GACHO	3	0.05256	0.34752	73.89069
63	BABOSO	4	0.05051	0.33393	74.22463
64	NACO	3	0.04990	0.32994	74.55458
65	BAJO	3	0.04932	0.32610	74.88068
66	BOBO	2	0.04914	0.32488	75.20557
67	ALEGRE	3	0.04816	0.31840	75.52397
68	REBELDE	6	0.04812	0.31819	75.84216
69	LARGO	4	0.04713	0.31164	76.15381
70	ENANO	2	0.04477	0.29605	76.44986
71	OBESO	2	0.04255	0.28135	76.73121
72	INCAUTO	3	0.04199	0.27762	77.00884
73	MOCOSO	4	0.04146	0.27412	77.28297
74	CHAFA	4	0.04100	0.27108	77.55405
75	CHIQUITO	2	0.04033	0.26669	77.82075
76	ZOQUETE	5	0.03976	0.26288	78.08364
77	CABEZON	3	0.03953	0.26137	78.34502
78	FLOJO	3	0.03942	0.26066	78.60569
79	SIDOSO	5	0.03916	0.25889	78.86458
80	FUERTE	2	0.03912	0.25866	79.12325
81	PIOJOSO	5	0.03819	0.25249	79.37574
82	MARICON	2	0.03814	0.25216	79.62791
83	FACIL	2	0.03722	0.24612	79.87403
84	JOVEN	2	0.03718	0.24586	80.11989
85	TARADO	2	0.03665	0.24230	80.36220
86	BARBON	4	0.03642	0.24082	80.60302
87	MACHO	2	0.03615	0.23902	80.84205
88	CORTO	3	0.03593	0.23754	81.07960
89	ESPANTOSO	2	0.03584	0.23699	81.31659
90	APLICADO	2	0.03554	0.23496	81.55156
91	COMELON	2	0.03498	0.23131	81.78287
92	DENSO	3	0.03490	0.23077	82.01365
93	ROÑOZO	1	0.03476	0.22982	82.24347
94	CHISTOSO	2	0.03445	0.22781	82.47128
95	LACIO	2	0.03445	0.22780	82.69909
96	NALGON	2	0.03426	0.22652	82.92561
97	PURPURA	2	0.03392	0.22427	83.14989
98	ASTUTO	2	0.03204	0.21187	83.36176
99	PERFIDO	3	0.03195	0.21127	83.57304

100	BURRO	2	0.03170	0.20963	83.78268
101	ZOPENCO	5	0.03164	0.20922	83.99190
102	SANGRON	3	0.03023	0.19986	84.19176
103	OSCURO	2	0.03011	0.19911	84.39088
104	BRILLOSO	1	0.02995	0.19801	84.58890
105	COCHINO	1	0.02995	0.19801	84.78691
106	RABIOSO	3	0.02925	0.19341	84.98033
107	CAOTICO	2	0.02910	0.19243	85.17277
108	DIFERENTE	1	0.02839	0.18770	85.36047
109	TRAIDOR	2	0.02824	0.18675	85.54723
110	MORENO	3	0.02813	0.18597	85.73321
111	CINICO	3	0.02777	0.18365	85.91686
112	CODO	3	0.02742	0.18134	86.09820
113	CEJON	2	0.02738	0.18107	86.27928
114	ESE	1	0.02691	0.17792	86.45721
115	SONZO	1	0.02691	0.17792	86.63514
116	DESPIADADO	2	0.02627	0.17336	86.80850
117	ORATE	4	0.02594	0.17150	86.98001
118	VIOLETA	1	0.02551	0.16866	87.14867
119	CRUDO	2	0.02545	0.16829	87.31696
120	ENORME	2	0.02486	0.16437	87.48134
121	NARIGON	2	0.02486	0.16437	87.64571
122	LIMPIO	3	0.02457	0.16249	87.80821
123	PICARO	2	0.02426	0.16043	87.96865
124	CANIBAL	1	0.02418	0.15987	88.12853
125	CLARO	1	0.02418	0.15987	88.28840
126	INTREPIDO	1	0.02418	0.15987	88.44828
127	TRABAJADOR	2	0.02412	0.15948	88.60776
128	SUCIO	3	0.02405	0.15902	88.76679
129	INFELIZ	2	0.02370	0.15670	88.92350
130	GRACIOSO	1	0.02292	0.15155	89.07505
131	OPTIMISTA	1	0.02292	0.15155	89.22660
132	SIMPATICO	1	0.02292	0.15155	89.37815
133	AVARO	2	0.02291	0.15151	89.52966
134	AGUADO	1	0.02172	0.14365	89.67332
135	IDIOTA	1	0.02172	0.14365	89.81698
136	ORO	1	0.02172	0.14365	89.96064
137	GANDALLA	4	0.02145	0.14186	90.10250

VOCABLOS COMUNES Y EXCLUSIVOS DE 1o. Y 2o. GRADOS
DE LOS TRES CENTROS DE INTERES ELEGIDOS.

A continuación se presentan los grupos de vocablos que corresponden a los tres centros de interés ya revisados. En ellos se puede observar la proporción de los vocablos exclusivos de 1o. y los exclusivos de 2o., (los que solamente fueron mencionados en 1o. o 2o.) así como, aquéllos que aparecieron en ambos grados, es decir los vocablos comunes. Los vocablos están ordenados alfabéticamente y no se toma en cuenta su índice de disponibilidad.

CENTRO DE INTERES 5.

"Alimentos: comidas y bebidas."

Vocablos comunes: 169
Vocablos de 1o.: 101
Vocablos de 2o.: 147
Total: 417

VOCABLOS COMUNES	EXCLUSIVOS DE PRIMERO	EXCLUSIVOS DE SEGUNDO
1 AGUA	ACEITUNA	AGUA-DE-GUAYABA
2 AGUA-DE-JAMAICA	ACELGA	AGUA-DE-LIMON
3 AGUA-DE-SABOR	ACITRON	AGUA-DE-MELON
4 AGUACATE	ADEREZO	AGUA-DE-NARANJA
5 AJO	ALAMBRE	AGUA-DE-PAPAYA
6 AJONJOLI	AVELLANA	AGUA-DE-PIÑA
7 ALBONDIGA	BACALAO	AGUA-DE-SANDIA
8 APIO	BERENJENA	AGUA-DETAMARINDO
9 ARROZ	BOLILLO	AGUA-DIETISTA
10 ATUN	BURRITA	AGUA-FRESCA

11	AVENA	CABRITO	AGUA-SIMPLE
12	AZUCAR	CALDO	AGUA-SOLA
13	BARBACOA	CALDO-TLALPEÑO	ALCACHOFAENSUJUG
14	BERRO	CAÑA	ALMEJA
15	BISTEC	CARNITAS	ARROZ-CON-FIDEO
16	CACAHUATE	CATSUP	ARROZ-CON-LECHE
17	CAFE	CECINA-ADOBADA	ASADO
18	CALABAZA	CERDO	ATOLE
19	CAMARON	CERDO-AGRIDULCE	BEBIDAALCOHOLICA
20	CANELON	CERDOENCHILLEVERDE	BEBIDA-DE-SABOR
21	CARNE	CEREZA-AZUL	BETABEL
22	CARNE-ASADA	CHABACANO	BOMBON
23	CARNE-DE-PUERCO	CHICLOSO	BOTANA
24	CARNE-DE-RES	CHILE-CHIPOTLE	BRANDY
25	CARNE-ENCHILADA	CHISTORRA	BURRITO
26	CARNE-FRIA	CIRUELA	CAFE-NEGRO
27	CAVIAR	COCTEL	CALDO-DE-POLO
28	CEBOLLA	COMIDA-CASERA	CANELA
29	CECINA	COMIDA-FRANCESA	CARNE DE AVE
30	CEREAL	COMIDA-ITALIANA	CARNE-DE-CERDO
31	CEREZA	COMIDA-JAPONESA	CARNE-DE-TERNERA
32	CHAMPINZON	COMIDA-MEXICANA	CARNE-MECHADA
33	CHAYOTE	COMIDA-PREPARADA	CARNE-TARTARA
34	CHICHARO	CONGA	CEVICHE
35	CHICHARRON	CREMADE-ESPARRAGO	CHAMPAÑA
36	CHICLE	CREMADE-ZANAHORIA	CHICHAROSPOLLO
37	CHILAQUILES	CREPA	CHICO
38	CHILE	CROQUETA	CHILEENNOGADA
39	CHILE-RELLENO	EMPANADA	CHULETA-AHUMADA
40	CHOCOLATE	FRAMBUESA	CITRICO
41	CHORIZO	GOLOSINA	COCIDO-ESPANZZOL
42	CHULETA	GUISO	COCTEL-DE-FRUTA
43	CILANTRO	HARINA	COLIFLOR
44	COCHINITA-PIBIL	HUARACHE	COMINO
45	COL	HUEVO-ESTRELLADO	CONDIMENTO
46	COMIDA-CHINA	HUEVO-REVUELTO	CONEJO
47	CREMA	HUEVOSALAMEXICANA	CONSOLE
48	DONA	HUEVOSALARANCHEPA	CREMA-CHANTILLY
49	DULCE	HUEVOS-AHOGADOS	CUBA
50	DURAZNO	HUEVOS-RANCHEROS	ENSALADADIECHUGA
51	DURAZNO-EN-ALMIBAR	JAMON-CANADIENSE	ENTRADA
52	EJOTE	JICAMA	EPAZOTE
53	ELOTE	LEGUMBRE	ESPARRAGO
54	ENCHILADA	LEGUMINOSA	FABADA
55	ENFRIJOLADA	MANGO-EN-ALMIBAR	FILETE
56	ENSALADA	MANTECA	FRESAS-CON-CREMA
57	ENTREMES	MANTECADA	FRITA
58	ESPAGUETI	MARISCO	GORDITA
59	ESPINACA	MERMELADA	GUISADO
60	FIDEO	MOJARRA	HARINA-DE-TRIGO
61	FLAN	MOLE-ROJO	HIERBABUENA
62	FRESA	MORTADELA	HIGADOENGELATINA
63	FRIJOL	MOSTAZA	HUEVA-DE-PESCADO
64	FRUTA	NARANJADA	HUEVOCONFRIJOLE

65	GALLETA	PALETA	HUEVO-CON-PAPA
66	GARBANZO	PAN-DE-DULCE	KEPE-CRUDO
67	GELATINA	PAN-INTEGRAL	LACTEO
68	GRANADA	PAN-TOSTADO	LICOR
69	GRANOLA	PANQUE	LICUADODCHOCOLAT
70	GUACAMOLE	PAPASALAFRANCESA	LICUADO-DE-MAMEY
71	GUANABANA	PAPAS-FRITAS	LICUADODEPLATANO
72	GUAYABA	PAPITAS	LIMON-CON-SAL
73	HABA	PAVO	LOMO
74	HAMBURGUESA	PITAYA	LOMO-AGRIDULCE
75	HELADO	PLATANO-FRITO	MACARRON
76	HIGADO	POLLOALANARANJA	MANGO-PETACO
77	HIGO	QUESO-AMARILLO	MARISCOS
78	HOT-CAKE	QUESO-FRESCO	MELON-VERDE
79	HOT-DOG	QUESO-MANCHEGO	MEMBRILLO
80	HUEVO	REMOLACHA	MENUDO
81	JAMON	ROMPOPE	MEZCAL
82	JITOMATE	SALCHICHON	MIEL
83	JUGO	SALMON	MOLE-POBLANO
84	KIWI	SARDINA	OREGANO
85	LANGOSTA	SESO	PAELLA
86	LASAÑA	SOPA-DE-CEBOLLA	PAN-DULCE
87	LECHE	SOPADEFAPAYPORO	PAN-FRANCES
88	LECHUGA	SOPA-DE-TORTILLA	PAN-NEGRO
89	LENTEJA	SOPA-YUCATECA	PAPA-AL-HORNO
90	LICUADO	SOYA	PASTA-PARA-SOPA
91	LIMA	TACOS-AL-PASTOR	PASTEL-DE-CEREZA
92	LIMON	TANGERINA	PASTELDCHOCOLATE
93	LIMONADA	TEJOCOTE	PASTEL-DE-FRESA
94	MAIZ	TIBONE	PASTEL-DE-POLLO
95	MALTEADA	TORTA-DE-CARNE	PAY-DE-LIMON
96	MAMEY	TORTA-DE-JAMON	PAY-DE-MANZANA
97	MANDARINA	TORTA-DE-QUESO	PAY-DE-PIÑA
98	MANGO	VITAMINA	PAY-DE-PLATANO
99	MANTEQUILLA	WAFFLE	PAY-DE-QUESO
100	MANZANA	ZARZAMORA	PERON
101	MARGARINA	ATE	PESCADOMOJODEAJ
102	MAYONESA		PESCADOEMPANIZAD
103	MELON		PESCADSABANDEADO
104	MILANESA		PICADILLO
105	MOLE		PIERNA
106	MOLE-DE-OLLA		PIERNADE-CARNERO
107	MOLE-VERDE		PIMIENTA-NEGRA
108	MOLLETE		PIMIENTO
109	NARANJA		POLLO-AL-HORNO
110	NOPAL		POLLOCHAMPIÑONES
111	NUEZ		POLLO-ENCHILADO
112	OSTION		PORO
113	PALOMITAS		PROFITEROLES
114	PAN		PURE
115	PAN-BLANCO		QUESO-OAXACA
116	PAPA		QUESO-PANELA
117	PAPAYA		RAVIOLES

118	PASA	REFRESCO-DE-COLA
119	PASTA	RES
120	PASTEL	ROMERITOS
121	PATE	KON
122	PAY	ROSETAS-DE-MAIZ
123	PEPINO	SALPICON
124	PERA	SALSA-DE-AJO
125	PEREJIL	SALSA-INGLESA
126	PESCADO	SALSA-ROJA
127	PIMIENTA	SALSA-SOYA
128	PIÑA	SALSA-VERDE
129	PIÑA-COLADA	SODA
130	PIZZA	SOPA-AGUADA
131	PLATANO	SOPA-DE-FIDEO
132	POLLO	SOPA-DE-HABA
133	PONCHE	SOPA-DE-PAPA
134	POSTRE	SOPA-DE-PASTA
135	POZOLE	SOPAQUESOYHUEVO
136	PUERCO	SOPA-DE-VERDURA
137	PULPO	SOUFLE
138	QUESADILLA	TASAJO
139	QUESO	TEQUILA
140	RABANO	TLACOYO
141	REFRESCO	TORREJA
142	SAL	TORTA-DE-ELOTE
143	SALAMI	VAINILLA
144	SALCHICHA	VEGETAL
145	SALSA	VINO-BLANCO
146	SANDIA	VINO-TINTO
147	SANDWICH	ZAPOTE-NEGRO
148	SINCRONIZADA	
149	SOPA	
150	SOPE	
151	TACO	
152	TALLARIN	
153	TAMAL	
154	TAMARINDO	
155	TE	
156	TOCINO	
157	TOMATE	
158	TORONJA	
159	TORTA	
160	TORTILLA	
161	TOSTADA	
162	TRIGO	
163	UVA	
164	VERDURA	
165	VINAGRE	
166	VINO	
167	YOGUR	
168	ZANAHORIA	
169	ZAPOTE	

CENTRO DE INTERES 8
" La escuela: muebles y útiles."

Vocablos comunes: 64
Vocablos de 1o.: 32
Vocablos de 2o.: 65
Total: 161

VOCABLOS COMUNES	EXCLUSIVOS DE	EXCLUSIVOS DE
	PRIMERO	SEGUNDO
1 ACUARELA	ALACENA	BALON
2 AUDIOVISUAL	ALBUM-DE-MAPAS	BANCAONPALETA
3 BANCA	APUNTE	BANCAINDIVIDUAL
4 BICOLOR	BANCO	BATA
5 BLOCK	BASURERO	BLOCKCARTBLANCO
6 BOLSA	BOLETA	BLOCK-DOBLERAYA
7 BORRADOR	BOLIGRAFO	BLOCKCARTRAYADO
8 BOTE-DE-BASURA	BROCHE	BLOCK-DE-DIBUJO
9 CARPETA	CASILLERO	BLOCK-ESQUELA
10 CARTON	CHINCHE	BLOCKHOJABLANCA
11 CARTULINA	COLOR-AZUL	BLOCKCUADRICUL
12 CLIP	COLOR-ROJO	BLOCKHOJARAYADA
13 COLOR	CRAYON	BORRADORLIQUIDO
14 COMPAS	CUTER	BOTE
15 COMPUTADORA	FICHERO	BUTACA
16 CORRECTOR	FORRO	COPIA
17 CRAYOLA	GRABADORA	CUADERNOBLANCO
18 CUADERNO	HOJA-BLANCA	CUADERNOCUADRIC
19 CUADERNO-PAUTADO	LIBRO-DE-CONSULTA	CUADERNOPASTDUR
20 CUADERNO-PROFESIONAL	LISTADEASISTENCIA	CUADERNO-RAYADO
21 DICCIONARIO	MARCADOR	ENCICLOPEDIA
22 DIUREX	MESABANCO	ESTUCHE-DELAPIZ
23 ENGRAPADORA	PANTALLA	FICHA
24 ESCRITORIO	PAPEL-MANILA	FOCO
25 ESCUADRA	PEGAMENTO-BLANCO	FORMON
26 ESTUCHE	PERIODICO	GOMA-PARA-LAPIZ
27 EXAMEN	PLASTILINA	GOMA-PARA-PLUMA
28 FICHA-BIBLIOGRAFICA	PORTALAPICES	GOMA-PARA-TINTA
29 FICHA-DE-TRABAJO	PRITT	GRAPA
30 FLAUTA	REPUESTODETINTA	GUILLOTINA
31 FOLDER	SEGURO	JUEGODEGEOMET
32 FOTOCOPIA	VITRINA	LAMPARA
33 FOTOCOPIADORA		LAPIZ-DE-COLOR
34 GIS		LIBRODEJERIC
35 GOMA		LIBRO-DE-INGLES
36 HOJA		LIBRO-DELECTURA

37	LAPICERO	LIBRODPRACTICA
38	LAPIZ	LOCKER
39	LIBRERO	MARTILLO
40	LIBRETA	MATRAZ
41	LIBRO	MECHERO
42	LIBRO-DE-TEXTO	MESAPARA-EQUIPO
43	LISTA	MICROSCOPIO
44	MAPA	MORRAL
45	MAQUINA-DE-ESCRIBIR	NAVAJA
46	MESA	PALETA
47	MOCHILA	PAPEL-CEBOLLA
48	PAPEL	PEGAMENTO
49	PAPELERA	PELOTA
50	PAPELERIA	PERFORADORA
51	PINCEL	PIANO
52	PINTURA	PIPETA
53	PIZARRON	PI SAPAPEL
54	PLUMA	PLIEGOPAPEL
55	PLUMON	PLUMADECOLOR
56	PORTAFOLIOS	PLUMA-NEGRA
57	PUPIFRE	PLUMA-ROJA
58	REGLA	PLUMIN
59	RESISTOL	PRENSA-HOJAS
60	SACAPUNTAS	PROBETA
61	SILLA	PROYECTOR
62	TIJERA	PRUEBA
63	TINTA	PUNTILLA
64	TRANSPORTADOR	TACHUELA
65		TITULO

CENTRO DE INTERES 18

"Adjetivos"

Vocablos comunes: 113
 Vocablos de 1o.: 159
 Vocablos de 2o.: 163
 Total: 435

VOCABLOS COMUNES

EXCLUSIVOS DE

EXCLUSIVOS DE

PRIMERO

SEGUNDO

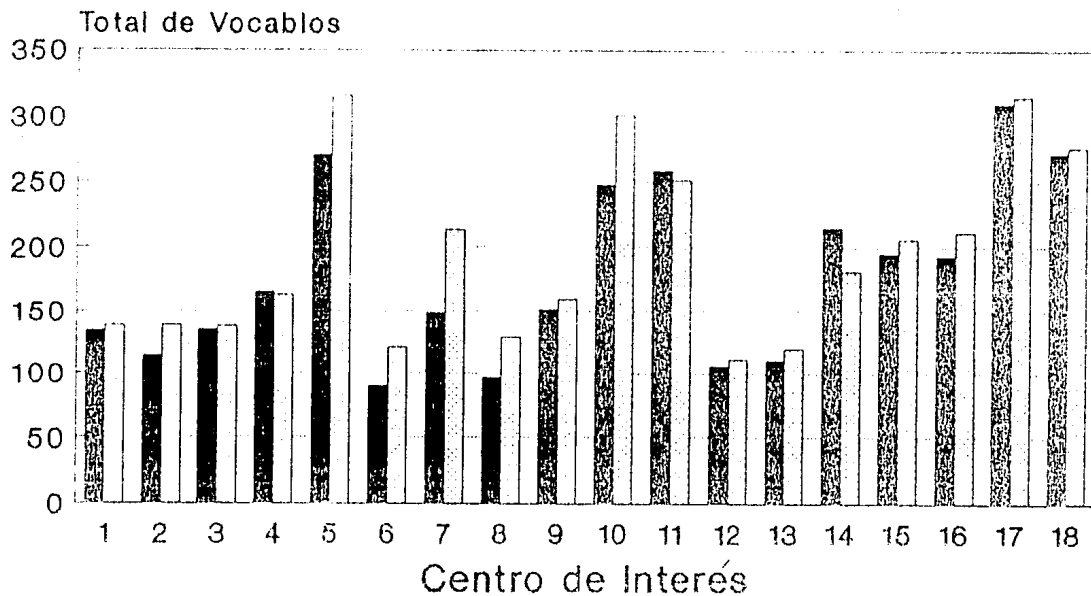
1 AGIL	ABNEGADA	AGUADO
2 ALEGRE	ABURRIDO	ALCOHOLICO
3 ALTO	ACABADO	AMOROSO
4 AMABLE	ACTIVO	APACIBLE
5 AMARILLO	ADMIRABLE	ASUSTADO
6 ANARANJADO	ADORABLE	AVARO
7 APESTOSO	AGRADABLE	BARATO
8 APLICADO	AGRESIVO	BARBERO
9 ASQUEROSO	AMENO	BARBON
10 ASTUTO	ANCHO	BEBEDOR
11 AZUL	ANGOSTO	BIGOTON
12 BABOSO	ANSIOSO	BIZCO
13 BAJO	APROVECHADO	BONACHON
14 BELLO	APURADO	BOTIJON
15 BLANCO	AQUEL	BRILLOSO
16 BOBO	ARRUGADA	BURRO
17 BOCON	ASPERO	CAMPEON
18 BONITO	ATRACTIVO	CANCEROSO
19 BORRACHO	AUDAZ	CANIBAL
20 BRILLANTE	BARRIGON	CANIJO
21 BRUTO	BASTARDO	CAOTICO
22 BUENO	BLANDA	CAPAZ
23 CABEZON	CALIENTE	CARO
24 CACHETON	CANALLA	CEBOSO
25 CAFE	CANSADO	CEJUDO
26 CEJON	CASTAÑO	CHAFA
27 CHAPARRO	CERDO	CHAMBON
28 CHICO	CHILANGO	CHIDO
29 CHIQUITO	CHIMUELO	CHINO
30 CIEGO	CHINA	CHISTOSO
31 COCHINO	CHISMOSO	CINICO
32 CORRECTO	CHOTEADO	CIVICO
33 CORTO	COJO	CLARO

34 DELGADO	COMUN	CODO
35 DEPORTISTA	CORTES	COMELON
36 DIENTON	COSIDO	COMICO
37 DISTRAIDO	CREMA	CONDENADO
38 EBRIJO	CRITICON	CREDULO
39 ENANO	CUALQUIER	CREIDO
40 ENOJON	CUERDO	CRUDA
41 ENORME	CUIDADO	CRUDO
42 ESBELTO	DEBIL	CRUEL
43 ESE	DEMENTE	DENSO
44 ESPANTOSO	DEMORADO	DESCUIDADO
45 ESTUPIDO	DESAGRADABLE	DESGARRADO
46 FEO	DESCOMUNAL	DESOBEDIENTE
47 FLACO	DESEABLE	DESPIADADO
48 FLOJO	DESHECHO	DESPRECIABLE
49 FRESA	DESPEINADA	DIFERENTE
50 FUERTE	DESTROZADO	DROGADICTO
51 GANDALLA	DIENTUDO	ENFERMO
52 GORDO	DISTINGUIDA	ESPECTACULAR
53 GRANDE	DOBLADO	ESPESO
54 GREÑUDO	DORADO	FACIL
55 GRIS	DROGADO	FEROZ
56 GROSERO	DULCE	FUMADOR
57 GUAPO	DURO	FUMAROLO
58 GUERO	ENOJADO	GACHO
59 HABIL	ESCANDALOSO	GRACIOSO
60 HERMOSO	ESPECIAL	GRANDOTE
61 HORRIBLE	ESPONJOSO	GRASOSO
62 IDIOTA	ESTE	GRIPOSO
63 IMBECIL	ESTRECHO	GROGUER
64 INTELIGENTE	ESTROPEADA	GRUESO
65 INUTIL	ESTUDIOSO	GRUÑO
66 JOVEN	ESTUPENDO	HAMBRIENTO
67 LARGO	FANTASTICO	HIPPIE
68 LENTO	FELIZ	HONORABLE
69 LIMPIO	FELPOSO	IMBERBE
70 LINDO	FENOMENAL	INCAUTO
71 LISO	FOSFORESCENTE	INCOLORO
72 LISTO	FREGON	INCORREGIBLE
73 LOCO	FRIO	INEPTO
74 MACHO	FUCSIA	INFELIZ
75 MALCRIADO	GALLARDO	INGENUO
76 MALO	GRINGO	INGRATO
77 MARAVILLOSO	HABLADOR	ININTELIGIBL
78 MARICON	HACENDOSO	INJUSTO
79 MENSO	HELADO	INOLORO
80 MENTIROSO	HIRVIENDO	INSEGURO
81 MORADO	HOCICON	INTREPIDO
82 NACO	HOMOSEXUAL	JOCOSO
83 NARANJA	INCORRECTO	JUSTO
84 NARIZON	INCREIBLE	LACIO
85 NEGRO	INDESEABLE	LADRON
86 OJON	INGENIOSO	LAMPIÑO
87 OLOROSO	INTERESANTE	LEPROSO

88	OPACO	JOTO	LLORON
89	OREJON	JUGADOR	LOCUAZ
90	PATON	JUGUETON	LUMINOSO
91	PELADO	LACIA	MALETA
92	PELON	LETAL	MALOLIENTE
93	PEQUENZZO	LIGERO	MALORA
94	PESADO	LLENO	MALVADO
95	PLATEADO	MALAGRADECIDO	MAMILON
96	PRECIOSO	MALHABLADO	MASOQUISTA
97	RAPIDO	MANCHADO	MEDIANO
98	RELUCIENTE	MANSO	MEDIOCRE
99	ROJO	MARIGUANO	METALICO
100	ROSA	MARRANO	MOCOSO
101	SALADO	MAYOR	MORENO
102	SANGRON	MEDIANA	MOTO
103	SORDO	MENUDA	MOTOROLO
104	SUAVE	MESTIZA	NALGON
105	SUCIO	MOQUIENTO	NARIGON
106	TARADO	MORENA	NEFASTO
107	TONTO	MOTEADO	NORMAL
108	TORPE	MUDO	OBEDIENTE
109	TRAIOR	MUGROSO	OBESO
110	VELLUDO	NEUROTICO	OPTIMISTA
111	VERDE	NUESTRO	ORATE
112	VIEJO	NUEVO	ORO
113	VIOLETA	OBSCURO	OSCURO
114		ODIOSO	PATETICO
115		PACIENTE	PECOSO
116		PANZON	PEDANTE
117		PAYASO	PELUDO
118		PEGADA	PERFIDO
119		PEGALON	PIADOSO
120		PELEONERO	PICARO
121		PELIGROSO	PILLO
122		PELUCON	PIOJOSO
123		PENSATIVO	PODRIDO
124		PEREZOSO	POMOSO
125		POBRE	PRESUMIDO
126		PRECISO	PULGOSO
127		PREOCUPADO	PURPURA
128		PUERCO	RABIOSO
129		RARO	REBELDE
130		RATERO	RECREATIVO
131		REAL	REGAÑON
132		RECIENTE	RISUEÑO
133		RICO	ROCKERO
134		ROTA	ROCKER
135		RUBIA	ROLADOR
136		SABIENDO	ROÑOSO
137		SALTADOR	ROÑERO
138		SALTARIN	ROTO
139		SEMINUEVO	RUBIO
140		SEXY	RUGOSO
141		SINCERO	SABIO

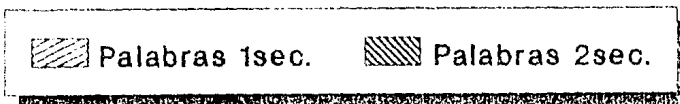
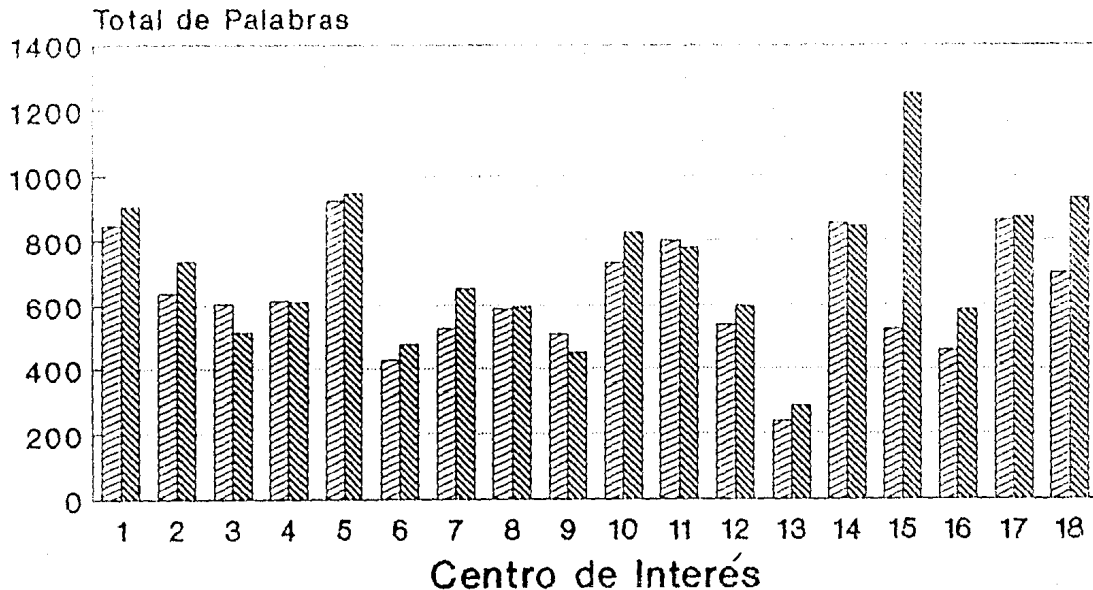
142	SOBRIO	SADICO
143	TALENTOSO	SALTON
144	TARUGO	SALUDABLE
145	TEJIDO	SANO
146	TOLERABLE	SENCILLO
147	TOMADOR	SENSATO
148	TONTIN	SENTADO
149	TRANQUILO	SIDOSO
150	USADO	SIMPATICO
151	VACIO	SIMPLE
152	VALIENTE	SONORO
153	VERAZ	SONAMBULO
154	VERDADERO	SOÑADOR
155	VISTOSA	TETON
156	VOLUMINOSA	TILICO
157	VULNERABLE	TRABAJADOR
158	SONZO	TRAMPOSO
159	ZOTACO	TRANSPARENTE
160		TRISTE
161		UTIL
162		ZOPENCO
163		ZOQUETE

COMPARACION DEL TOTAL DE VOCABLOS POR CI 1o y 2o de Secundaria



■ Vocablos 1sec. □ Vocablos 2sec.

COMPARACION DEL TOTAL DE PALABRAS POR CI 1o y 2o de Secundaria



4. Análisis de resultados.

4.1 Generalidades.

El análisis de los resultados se estructuró de la siguiente manera:

La primera parte engloba los resultados obtenidos en cada grado y las observaciones pertinentes en relación con la disponibilidad de los vocablos y su carácter cuantitativo.

En una segunda parte se comparan los resultados de ambos grados para determinar las diferencias y similitudes, si es que existen.

Hechas las aclaraciones anteriores se presentan los resultados.

4.1.1 Concentración de vocablos y palabras de primer grado.

Centro de interés	Voc.	Palab.	Dens.
1 Partes del cuerpo	134	847	6.32
2 Ropa: vestido y calzado	114	636	5.57
3 Partes de la casa	135	606	4.48
4 Muebles y enseres domésticos	165	613	3.71
5 Alimentos: comidas y bebidas	270	924	3.42
6 Objetos colocados sobre la mesa	90	425	4.72
7 La cocina y sus utensilios	148	526	3.55
8 La escuela: muebles y útiles	96	586	6.10
9 Aire acondicionado y eléctrico	151	507	3.35
10 La ciudad	248	731	2.94
11 La naturaleza	259	797	3.07
12 Medios de transporte	106	536	5.05
13 Trabajos del campo y del jardín	110	239	2.17
14 Animales	215	852	3.96
15 Diversiones y deportes	195	524	2.68
16 Profesiones y oficios	193	455	2.35
17 Verbos	310	863	2.78
18 Adjetivos	272	699	2.56
Total	3211	11366	3.53

En este grado se obtuvieron un total de 3211 vocablos y 11366 palabras, por lo que el grado de densidad es de 3.53. Cuantitativamente se puede observar en la tabla anterior que los CI con mayor número de vocablos son el 17 "verbos" con 310 y el 18 "Adjetivos" con 272, los cuales se relacionan con formas gramaticales que generalmente los hablantes aprenden en la escuela y en este caso la posibilidad de asociación se reduce en comparación con los 16 centros restantes. Por el grado de densidad de estos dos centros podemos inferir que se aportan menos de tres palabras por cada vocablo, lo que es bastante aceptable si tomamos en cuenta el nivel de los educandos.

Con respecto a los 16 CI restantes, tanto el CI 6 "Objetos colocados sobre la mesa" con 90 vocablos y un grado

de densidad de 4.72, como el CI 8 "La escuela: muebles y útiles" con 96 vocablos y un grado de densidad de 6.10 no alcanzan a cubrir los 100 vocablos. Una explicación para justificar el bajo número de vocablos podría ser el hecho de que son CI relativamente limitados para su complementación.

Lo sobresaliente en el CI 8 "La escuela: muebles y útiles" es la proporción de 6 palabras para cada vocablo dado, lo que constituye un número bastante elevado debido a que la cantidad de vocablos es reducido; por lo tanto, aunque la riqueza léxica en este centro se ve menguada, la competencia lingüística es más amplia.

El CI con mayor número de palabras es el 5 "Alimentos: comidas y bebidas" con 924. Si dividimos el total de palabras entre los 30 informantes, corresponden a cada uno 38, éste es un número muy alto si consideramos que el número de vocablos para cada alumno encuestado es de 9.

En los CI donde se concentra un mayor número de vocablos además del CI 5 "Alimentos: comidas y bebidas", son el CI 10 "La ciudad", el CI 11 "La naturaleza" y el CI 14 "Animales", que sobrepasan los 200 vocablos. Se podría pensar por una parte, que son CI que presentan muchas posibilidades para su complementación, y por otra, que puede existir una estrecha relación de los hablantes con estas situaciones comunicativas, por lo tanto hay una mayor facilidad para proporcionar la información requerida.

El caso contrario es el de los centros de interés 1 "Partes del cuerpo", 2 "Ropa: vestido y calzado", 3 "Partes de la casa", 4 "Muebles y enseres domésticos", 7 "La cocina y sus utensilios", 9 "Aire acondicionado y electricidad", 12 "Medios de transporte", 13 "Trabajos del campo y del jardín", 15 "Diversiones y deportes" y 16 "Profesiones y oficios" que contienen de 100 a casi 200 vocablos y un elevado

número de palabras (con excepción del CI 13); esto en algunos centros de interés puede significar que existe poca riqueza léxica aunque hay una vasta competencia lingüística.

Dentro de este grupo, el CI 2 "Ropa: vestido y calzado" y el CI 15 "Diversiones y deportes" no alcanzan un número alto de vocablos, este hecho resulta curioso puesto que los hablantes están bastante habituados a los mismos. Si tomamos en cuenta las posibilidades que presentan estos CI para su complementación, éstas son mayores en comparación con otros centros, por ejemplo, el CI 11 "La naturaleza", que alcanzó un mayor número de vocablos.

Otros dos CI que llaman la atención son el 10 "La ciudad" y el 11 "La naturaleza", podríamos decir que son centros opuestos ya que se refieren a dos ámbitos de desarrollo diferentes. El primero tiene mayores opciones para ser completado debido a que la ciudad es el medio en el que la mayoría de los encuestados se desenvuelve, en cambio su interrelación con el ámbito de la naturaleza es más limitado; sin embargo, este CI rebasa en número de vocablos al que se refiere a "La ciudad".

4.1.2 Disponibilidad léxica en el centro de interés 5.

"Alimentos: comidas y bebidas:"

En el cuadro correspondiente a este centro de interés, que engloba la disponibilidad descendente de primer grado, podemos observar que el vocablo con mayor índice de disponibilidad designa una fruta "manzana", que es un vocablo de los más comunes, tiene 17 menciones al igual que el vocablo "pollo", que ocupa el cuarto lugar, lo que quiere decir que en este grado resultó ser más familiar por su disponibilidad una fruta, mencionada igual número de veces que "pollo", pero a diferencia de éste apareció en las primeras posiciones, lo que influye en el índice de disponibilidad.

Curiosamente, en este CI la posición de dos vocablos coincide con el número de menciones que tuvieron.

Posición	Vocablo	Frecuencia	Ind. Disp.
11	piña	11	0.21540
12	frijol	12	0.21229

Sin embargo, esta coincidencia no significa que la frecuencia (número de menciones) determine por sí misma la disponibilidad de los vocablos. De ser así, tendríamos que preguntarnos por qué es más disponible "lechuga" con 13 menciones que "leche" con 15 o "refresco" con 7 tiene más disponibilidad que "enchilada" y "sandwich", también con 7 menciones.

De los 154 vocablos que ocupan el 90% del área total de la disponibilidad del CI, 41 designan frutas y verduras, lo que corresponde al 26.6% de los mismos. Estos vocablos son:

manzana	tomate	durazno
plátano	calabaza	apio
lechuga	cebolla	col
naranja	chícharo	jícama
piña	chayote	toronja
fresa	uva	papitas
papaya	espinaca	acelga
zanahoria	rábano	cilantro
sandía	aguacate	nopal
papa	guayaba	lima
pera	perejil	cereza
melón	chile	tangerina
mandarina	mango	mamey
jitomate	ciruela	
pepino	limón	

Sumando el porcentaje que ocupa cada uno de los vocablos anteriores, dentro del área total de la disponibilidad, observamos que este conjunto abarca el 31% que es una proporción bastante considerable. Los vocablos mencionados se utilizan frecuentemente y nos atrevemos a decir que son parte de la dieta cotidiana de los encuestados.

Podemos tomar la mención del vocablo "tangerina" que es un injerto de la naranja y de la mandarina, como un vocablo relativamente nuevo dentro del léxico que manejan nuestros encuestados ya que no es común escucharlo, como sí lo es "mandarina" o "naranja".

"Tangerina" ocupa la posición 147 y tuvo dos menciones, sin embargo, se encuentra dentro de los vocablos más disponibles, por lo que podemos considerarlo como un vocablo incorporado al vocabulario de los educandos.

Otro vocablo que llama la atención es "papitas", no lo consideramos como una variedad del vocablo "papa"; en este caso es probable que se refiera a lo que conocemos como "papas-a-la francesa" o "papas-fritas" y no a la legumbre como tal; sobre todo si tomamos en cuenta que los encuestados son adolescentes y no niños pequeños que utilizan diminutivos con mayor frecuencia.

Si tomamos en cuenta la influencia que hay de otras lenguas, principalmente del inglés, sobre la nuestra, no es extraño encontrar voces de origen extranjero en nuestras listas. Es muy significativo el hecho de que dos vocablos que pertenecen a otra lengua ocupen las primeras posiciones, es el caso de "pizza" y "hamburguesa", que por lo que se puede observar han sido asimilados e incorporados al vocabulario de nuestros encuestados y que hablan de sus preferencias culinarias; por otra parte presentan mayor disponibilidad que aquéllos que forman parte del uso diario y son vocablos que pertenecen también a otras lenguas.

Los vocablos mencionados no son los únicos extranjerismos que encontramos, aparecen en las listas, otros más que ya han pasado a formar parte del uso habitual como "espagueti", (2) "bistec", (3) "hot-cake" (4) y "yogur" (5). Se observa en la tabla respectiva que estos vocablos extranjeros comunes mantienen su propia jerarquía, por ejemplo, "sandwich" (6) que es uno de los anglicismos más antiguos en cuanto a su incorporación al español ha sido remplazado totalmente por "pizza" y "hamburguesa" (7) que son relativamente nuevos. Es indudable que hay influencia del

2. **Espagueti**; Manuel Seco registra "espaguetis" y aclara que "...la palabra italiana spaguetti, es un sustantivo plural que significa literalmente 'fideos'. Al adoptarla la hemos españolizado agregándole la -e protética (Ing. snob Esp. esnob), simplificando la doble T y añadiendo la -S del plural español sobre el signo de plural italiano - la desinencia i ..." (Manuel Seco: 1977: 159).

3. **Bistec**; Del inglés 'beefteak': filete. Lope lo registra dentro del grupo II, anglicismos muy usuales. El diccionario de la Real Academia también lo registra como 'bistec'.

4. **Hot-cake**; del inglés hot-caliente y cake-bizcocho.

5. **Yogur**; La Real Academia y Manuel Seco admiten la forma 'yogur' y su plural 'yogures'.

6. **Sandwich**; Manuel Seco dice que debe sustituirse por 'emparedado' y agrega que Alfaro propone que se admita la palabra inglesa puesto que en América la palabra 'emparedado' se considera 'afectada y pedante'.

7. **Hamburguesa**; del inglés -'hamburger'.

En este grupo de vocablos formados por varias unidades encontramos los que se refieren a platillos preparados, realmente son pocos si tomamos en cuenta la gran variedad de ellos que existe.

En relación con el desplazamiento de vocablos ya mencionado, tenemos otro ejemplo, el del vocablo "cerdo-agridulce" que es más disponible que "pollo-a-la-naranja". Curiosamente no mencionaron "pollo-frito-con-papas", que es de los platillos más comunes, y no tan exótico.

Es interesante observar que los vocablos más usuales, que designan propiamente alimentos nutritivos, hayan sido desplazados de manera considerable (obsérvese la tabla correspondiente). Dentro de estos vocablos mencionaremos "carne", (con el mismo número de menciones que "pizza" y "hamburguesa"), "frijol", "leche", "huevo", "arroz", "pan" y "tortilla", que alcanzan un 6% dentro del área total de la disponibilidad del centro de interés; este porcentaje es bajo si lo comparamos con el que ocupan las voces extranjeras de las que ya se habló.

En este centro de interés las bebidas ocupan casi un 6% del total de la disponibilidad y es un porcentaje bajo, si tomamos en cuenta que existe gran variedad de ellas. Los vocablos que se refieren a las bebidas son:

Vocablo	frecuencia
agua	8
refresco	7
vino	4
jugo	3
limonada	2
naranjada	2
malteada	2
conga	1

Considerando que son 30 los informantes que participaron en las encuestas, las frecuencias que tuvieron estos vocablos son muy bajas. Es notorio que únicamente 8 informantes hayan mencionado el vocablo "agua" que es de los más usuales y de los vocablos que designan bebidas, tiene el porcentaje más alto dentro de la disponibilidad total. Cabe la posibilidad de pensar que al ser el agua un líquido vital para la existencia del ser humano, no se ubique tanto como una bebida y por lo mismo las menciones que tuvo fueron pocas; sin embargo, en el mismo caso se encuentra el vocablo "refresco" que se refiere a una bebida muy comercializada y alcanza 7 menciones y una posición un poco baja.

Se encontraron mencionados vocablos que se refieren a alimentos mexicanos "taco", "enchilada", "quesadilla", "chilaquiles", "torta", "sope", "tostada", "mole", "pozole", "tamal", "cochinita-pibil"; estos alimentos a pesar de ser comunes y encontrarse dentro de los 100 vocablos más disponibles fueron desplazados, como ya se mencionó, por los vocablos de origen extranjero en cuanto a la proporción porcentual dentro del área de la disponibilidad total, ya que solo abarcan un 4%.

Con respecto a las voces con significados similares encontramos "papitas" y "papas-fritas". Hay que recordar que los vocablos que se analizan no corresponden al total de los mismos, sino al 90% de la proporción acumulada, posiblemente a eso se deba que no encontremos mucha variedad en cuanto a vocablos formados por varias unidades o aquéllos que se puedan considerar como similares en cuanto a su significado.

Como se puede observar en el cuadro correspondiente (véase proporción acumulada) este grado alcanza el 75% de la disponibilidad con 88 vocablos, el 80% con 105 y el 90% con 154, si tomamos en cuenta el total de vocablos aportados en este CI (270) el 90% es más de la mitad, que se puede consi-

derar como un número relativamente alto y que comprende el 90% de vocablos que puede aparecer en un texto.

4.1.3 Disponibilidad léxica en el centro de interés 8.

"La escuela: muebles y útiles."

Un total de 96 vocablos y 586 palabras se agrupan en este CI por lo que le corresponde un factor de densidad de 6.10, es decir que por cada vocablo hay 6 palabras. Es un número elevado si tomamos en cuenta que el número de vocablos es bajo, lo que puede deberse, como ya se explicó anteriormente, a que es un centro un poco limitado para su complementación. Es el segundo que presenta un número reducido de vocablos pero no de palabras. Aproximadamente corresponden a cada alumno 19 palabras (número muy elevado) y 3 vocablos (cantidad demasiado baja si tomamos en cuenta el número de palabras) por informante; esto nos lleva a precisar que debido a lo cerrado que es el centro la riqueza léxica es menor dentro de la competencia lingüística de los hablantes de este grado.

Con respecto a los vocablos mencionados en este CI el más disponible es "silla" con 29 menciones, inclusive ocupa casi un 8% del total del área de la disponibilidad del CI, que es bastante considerable si tomamos en cuenta el número tan reducido de vocablos aportados por los informantes. Es curioso que un vocablo que designa un mueble sea más disponible que un implemento escolar.

Si consultamos la tabla correspondiente a este CI podemos ver que los vocablos mencionados constituyen en su mayoría los materiales básicos de trabajo que los alumnos utilizan constantemente.

Aparentemente es obvio que para responder este CI los alumnos tuvieron cierta facilidad ya que en el momento en el que lo completaron se presentó la posibilidad de que

podrían observar lo que les rodeaba. Esta puede ser una razón para explicar el hecho de que aparezcan los vocablos que se refieren primero a lo general, a lo que de cierta forma los alumnos visualizaron en esos momentos y que se encontraba dentro del salón de clase; después encontramos aquéllos que ya no están al alcance de su vista, pero que están relacionados con el centro de interés. Sin embargo, el número de menciones que tuvieron los vocablos no nos permite aceptar totalmente esta hipótesis, pues ningún vocablo alcanzó las 30 menciones que corresponderían al número de estudiantes encuestados.

Los vocablos que se refieren a muebles son pocos relativamente ("silla", "mesa", "escritorio" y "banca"), pero cada uno de ellos alcanza porcentajes elevados dentro del área total de la disponibilidad e inclusive en conjunto abarcan el 19%, que es un porcentaje muy representativo si consideramos que el CI es limitado.

Encontramos vocablos que aun cuando no se pueden considerar como "útiles escolares" designan objetos familiares que son usados constantemente por los alumnos. Estos vocablos son "mochila", "gis", "estuche", "borrador", "lista", "corrector", "computadora", "portafolios", "fichero", "basurero", "examen", "audiovisual", "papel" y "pantalla" que alcanzan un 17% dentro del área total de la disponibilidad; este porcentaje comparado con el 73% que ocupan los vocablos que forman el grupo de los más comunes y más específicos del CI, es muy bajo. Entre estos vocablos, "corrector" alcanzó un porcentaje considerable en el área de la disponibilidad total; lo que se puede deber a que actualmente los alumnos ocupan este implemento para corregir sus escritos dentro del salón de clases; es probable que lo usen más que la goma para borrar.

Los vocablos que se refieren a un mismo objeto de acuerdo con su posible significado semántico son pocos y se mencionan a continuación con su frecuencia y su índice de disponibilidad:

Vocablo	Frec.	Ind. Disp.
cuaderno	25	0.52138
libreta	9	0.14601
pluma	28	0.61365
bolígrafo	4	0.05939

Como se observa son más disponibles "cuaderno" y "pluma" respectivamente, su índice de disponibilidad es alto al igual que el número de veces que se mencionaron, lo cual puede tener su explicación en el hecho de que son dos vocablos que se utilizan constantemente, ya que se refieren a herramientas de trabajo básicas en la escuela, sobre todo en el nivel escolar de nuestros encuestados. La mención del vocablo "bolígrafo" es significativa puesto que puede indicar que los hablantes han incorporado a su vocabulario unidades léxicas poco usuales.

En este CI el 75% de la disponibilidad se alcanza con 20 vocablos, el 80% con 24 y el 90% con 39 (menos de la mitad), este se debe en gran parte a que el número de vocablos es reducido. Lo anterior puede ser un indicio de que en este caso el vocabulario de los informantes es reducido debido en gran parte a lo limitado que resulta el centro de interés. Sin embargo, hay que considerar la asociación que hicieron los alumnos encuestados al mencionar vocablos que designan objetos necesarios en la escuela aun cuando no sean "útiles escolares", lo que nos da un elemento más para considerar la variedad de unidades léxicas que integran su vocabulario.

4.1.4 Disponibilidad léxica en el centro de interés 18.

"Adjetivos."

La riqueza léxica de los hablantes tanto como su competencia lingüística se justifican cualitativa y cuantitativamente en los vocablos que aportan en este CI.

Los informantes, alumnos de 10. de secundaria proporcionaron 699 palabras y 272 vocablos. Si dividimos el total de palabras entre el número de vocablos, corresponden a cada uno dos palabras. Esto puede significar que la competencia lingüística se ve enriquecida en este CI.

El vocablo más disponible es "feo" que ocupa el 6% del área de la disponibilidad del centro de interés. Este adjetivo calificativo tiene un uso muy habitual en el habla cotidiana posiblemente a eso se deba que, en este grado haya alcanzado la primera posición y que fuera mencionado por los 30 informantes.

Podemos ver que con la información de este CI se pueden formar diferentes grupos, por ejemplo: el primero con los vocablos que se refieren a los aumentativos como "narizón", "orejón", "cabezón", "dientón", "bocón", "patón", "ojón", "panzón", "hocicón", "barrigón", "cachetón", y criticón, que de acuerdo a su índice de disponibilidad podemos suponer que son adjetivos muy familiares para nuestros educandos. Generalmente la mayoría de estos adjetivos se utilizan de manera despectiva y ofensiva.

Otro grupo está constituido por vocablos de significado similar y que se consideran, para fines de esta investigación como equivalentes.

1		2		3
	gordo panzón barrigón		chico pequeño chaparro bajo enano	
				listo inteligente brillante
	4		5	
	tonto menso zonzó estúpido tarugo estúpido tarugo		cochino cerdo puerco marrano	
				maricón joto

El hecho de que los alumnos mencionen varios vocablos que pueden referirse a una misma característica, cualidad o defecto pone de manifiesto su riqueza léxica. Los primeros vocablos de cada uno de los grupos ocupan posiciones importantes en la tabla de disponibilidad y es muy probable que los utilicen con mayor frecuencia.

Podemos formar otro grupo de adjetivos constituido por los colores, "negro", "azul", "rojo", "blanco", "verde", "amarillo", "naranja", "café", "rosa", "gris" y "dorado", dentro de los cuales se encuentran los colores básicos. Posiblemente pueden responder a las preferencias de los encuestados, pero es indudable que son los vocablos más disponibles referidos al color.

Las posiciones casi consecutivas de los colores "rojo", "blanco" y "verde" sugiere una asociación con los colores de la bandera, lo que no sería raro, si tomamos en cuenta que

en la escuela constantemente se reafirman los valores patrios.

Un grupo muy pequeño está integrado por los adjetivos demostrativos: "aquel", "ese", "este". El porcentaje que ocupan estos vocablos en el área de la disponibilidad es bajo, lo que puede significar que -debido a que dentro de la clasificación de los adjetivos pertenecen a una categoría inferior porque primero están los adjetivos calificativos- no son muy familiares para nuestros hablantes, no obstante que su uso es constante.

Los alumnos mencionan también los nombres "naco" y "fresa" como adjetivos. El primero es utilizado en el lenguaje coloquial de manera despectiva para referirse a aquellas personas con carencias económicas y culturales y es de uso común entre los alumnos de secundaria; el segundo comunmente alude a quiénes son presuntuosos. En general los adolescentes tienden a utilizar constantemente ambos vocablos.

Dentro de este CI existen también aquellos adjetivos que tienen una función sustantiva como: "viejo", "enano", "joven", "deportista", "homosexual", "frío" que alcanzan índices de disponibilidad considerables.

Podemos seguir formando infinidad de grupos con la información proporcionada por nuestros encuestados en este CI. Sin embargo, es innecesario ya que lo importante es observar que los estudiantes de este grado ponen de manifiesto su facilidad para proporcionar la información, lo que se traduce en una mayor riqueza léxica debido al gran número de adjetivos que tienen incorporados a su competencia lingüística.

Lo anterior lo podemos corroborar porque al revisar la columna que corresponde a la proporción acumulada, notamos que nuestros educandos, cubren con 154 vocablos el 90%, que es más de la mitad de la información obtenida en el CI; el 75% lo alcanzan a cubrir con 70 vocablos y el 80% con 91.

4.2. Concentración de vocablos y palabras de segundo grado.

Centro de interés	Voc.	Palab.	Dens.
1 Partes del cuerpo	139	905	6.51
2 Ropa: vestido y calzado	139	735	5.28
3 Partes de la casa	138	515	3.73
4 Muebles y enseres domésticos	163	610	3.74
5 Alimentos: Comidas y bebidas	316	946	2.99
6 Objetos colocados sobre la mesa	121	475	3.92
7 La cocina y sus utensilios	213	650	3.05
8 La escuela: muebles y útiles	129	592	4.58
9 Aire acondicionado y electricos.	159	451	2.83
10 La ciudad	301	823	2.73
11 La naturaleza	251	776	3.09
12 Medios de transporte	111	595	5.36
13 trabajos del campo y del jardín	120	286	2.38
14 Animales	181	844	4.66
15 Diversiones y deportes	206	1252	6.07
16 Profesiones y oficios	211	583	2.76
17 verbos	315	870	4.04
18 Adjetivos	276	929	3.36
TOTALES	3489	12837	3.67

Los alumnos de este grado proporcionaron 3489 vocablos y 12837, cantidades bastante aceptables para evaluar tanto su riqueza léxica como su competencia lingüística, en comparación con los alumnos de primero.

En el cuadro anterior se advierte que en el CI 5 "Alimentos: comidas y bebidas" y en el CI 10 "La ciudad" es donde se concentra el mayor número de vocablos pues sobrepasan los 300.

Los CI en donde se obtuvieron de 200 a casi 300 vocablos son el 7 "La cocina y sus utensilios", el 11 "La naturaleza", el 15 "Diversiones y deportes" y el 16 "Profesiones y oficios", lo que sugiere que existe una relación más estrecha de los hablantes con estos centros y por lo tanto existe una mayor competencia léxica.

El CI 1 "Partes del cuerpo" y el CI 2 "partes de la casa" tienen igual número de vocablos, pero la distribución de palabras para cada vocablo mencionado es mayor en el 1, aunque la diferencia es mínima. Realmente no son centros que se puedan comprarar pues se refieren a diferentes realidades, sin embargo, hay una mayor fluidez en el CI 1 -a pesar de que es un centro limitado- debido a que el número de palabras es mayor. En el CI 2, por el contrario, existe menor fluidez, y además de acuerdo al grado de densidad se requerirá de un mayor número de palabras para formar un vocablo.

Se observó que en el CI 13 "Trabajos del campo y del jardín", por cada vocablo hay dos palabras lo que es un indicio de que este CI presentó dificultad para que los hablantes proporcionaran la información requerida, es decir que no hubo fluidez en los alumnos. Esto puede tener su posible explicación en el hecho de que comúnmente los sujetos citadinos solo tienen un conocimiento superficial sobre los trabajos que se desarrollan en el campo; y con respecto a los de jardín difícilmente se interesan por ellos.

En el CI 15 "Diversiones y deportes" el número de palabras es de 1252, en comparación con los CI restantes es una cantidad muy considerable. El grado de densidad nos proporciona el dato de que por cada vocablo mencionado existen 6 palabras, que es un número alto si consideramos el número de vocablos en este CI que es de 206. Sin embargo, nos permite apreciar que es un centro donde hay fluidez, lo que puede ser debido a que es totalmente abierto ya que permite a los encuestados expresarse en sus respuestas. También hay que considerar que este centro se refiere a una situación comunicativa con la que los hablantes mantienen una estrecha relación, tanto por su edad como por sus posibles intereses.

4.2.1 Disponibilidad léxica en el centro de interés 5.

"Alimentos: comidas y bebidas."

Se obtuvieron en este CI 316 vocablos y 946 palabras, al considerarse los 16 CI, este CI ocupa el segundo lugar por su número de vocablos. Por cada vocablo existen casi tres palabras, cantidad bastante aceptable ya que el número de vocablos es proporcional al de palabras. A pesar de lo anterior, si dividimos el número de vocablos y palabras entre los 30 informantes corresponderían a cada uno 11 vocablos y 32 palabras, lo que significa que el número de vocablos por informante es bajo, considerando lo ilimitado de este centro. Esto se puede traducir en poca riqueza léxica incorporada a la competencia lingüística de nuestros informantes; sin embargo, sucede algo similar al CI 15 "Diversiones y deportes" ya que también se manifiesta la fluidez.

Con respecto a la disponibilidad de los vocablos en este CI, "refresco" es el vocablo que presenta mayor índice de disponibilidad con 21 ocurrencias, y casi un 3% dentro del área total de la disponibilidad. Posiblemente esto tenga relación con las fuertes campañas publicitarias que se le dedican a esta bebida (en especial al refresco de cola).

"Arroz" aparece en cuarto lugar, a pesar de que se mencionó 18 veces, mientras que "carne" con 16 ocurrencias aparece en el tercero.

"Chile" ocupa la posición 25 con 12 ocurrencias y "tortilla", con solo 10, aparece en el lugar 19.

Recordemos que el número de menciones de cada vocablo no es lo que determina la disponibilidad del mismo, sin embargo, la posición de los vocablos si es muy significativa.

Del total de vocablos más disponibles 47 corresponden a frutas y legumbres, casi un 25%, menos de la cuarta parte de la información proporcionada por los informantes. Dentro del área total de la disponibilidad abarcan el 25%.

plátano	cebolla	elote
manzana	uva	nopal
papaya	mandarina	guanábana
zanahoria	tomate	perejil
sandía	aguacate	ejote
naranja	lima	melón-verde
pera	mango	toronja
guayaba	zapote	chayote
chile	fresa	cilantro
melón	granada	chicharo
calabaza	mamey	espinaca
jitomate	col	perón
lechuga	cereza	rábano
papa	pepino	garbanzo
limón	maíz	romeritos

A partir del segundo vocablo y hasta el sexto se encuentran mencionados los que se refieren a los alimentos básicos y que ocupan un 11% dentro del área de la disponibilidad total del CI. Al ocupar estos vocablos las primeras posiciones, inferimos que en los alumnos hay una asimilación ordenada de unidades léxicas que responde a su madurez y que posiblemente por presentar un índice alto de disponibilidad cobren mayor importancia en su mente.

En este grado se mencionaron vocablos extranjeros de uso frecuente en nuestra lengua como "espagueti", "hamburguesa", "pizza", "sandwich", "hot-dog" (8) y "yogur". Ocupan 3% dentro de la disponibilidad, porcentaje relativamente bajo si consideramos el que abarcan los alimentos básicos.

A partir de la posición 20 encontramos formas compuestas como "agua-de-limón", "agua-de-jamaica", "agua-de-piña", "agua-de-naranja", "agua-de-melón", "agua-simple", "agua-

8. Hot -dog; del inglés: 'perro caliente'.

sola", "agua-fresca", "agua-de-papaya", "agua-de-sandía", las cuales ocupan el 3% en el área de la disponibilidad total.

Los vocablos anteriores representan una parte de los esquemas lexicales de uso común; es decir con excepción de "agua-simple" y "agua-fresca" y "agua-sola", los otros vocablos presentan la misma estructura base que es agua-de-, a la cual solamente le agregan diferentes nombres, variantes que designan sabores de frutas y características más específicas.

Es obvio que los alumnos no están conscientes de que manejan este tipo de esquemas; sin embargo, los han incorporado a su vocabulario y así su información se vuelve más descriptiva.

Otro caso similar en cuanto al uso de estos esquemas lexicales se aprecia en los vocablos "carne-de-res", "carne-de-puerco", "carne-de-cerdo", "carne-de-ave" y "carne-de-ternera", con los cuales los hablantes designan tipos de carne ya conocidos. Del grupo anterior, el segundo vocablo y el tercero se refieren a un mismo tipo de carne.

A estas alturas es bastante claro que los alumnos de 2o. grado recurren a todo el conocimiento que tienen del vocabulario para completar los centros de interés. Esto pone de manifiesto el potencial léxico que tienen incorporado a su vocabulario.

Los vocablos que se refieren específicamente a la bebidas, sin tomar en cuenta sus variaciones, ocupan un 6% dentro del área de la disponibilidad total y son "refresco", "agua", "jugo", "café", "vino", "tequila", "cuba", "ron", "soda" y "licor", de los cuales la mayoría se refieren a bebidas alcohólicas. Dentro de este grupo que engloba las

bebidas más disponibles, no aparece "cerveza" pero, sí "tequila" y "cuba", estas últimas bebidas son muy consumidas en todos los medios sociales. Abrimos un parentesis para mencionar que el vocablo "vino" corresponde a esta clasificación, pues es uno de las bebidas preferidas -que goza de mayor prestigio en grupos con un nivel económico alto que en los estratos económicos bajos- por lo tanto, es lógico que de los vocablos que se refieren a las bebidas alcohólicas tenga un mayor índice de disponibilidad.

Los vocablos que se refieren a los alimentos mexicanos muy comunes abarcan el 6% en el área de la disponibilidad del C1. Sin embargo, algunos no logran sobrepasar a las voces extranjeras, por ejemplo "taco" -que ya se mencionó que es un antojito típico mexicano por excelencia- es desplazado por "espagueti", "pizza", "hamburguesa", "sandwich" y "hot-dog" y a su vez también por vocablos que pertenecen al mismo grupo, como "chilaquiles", "enchilada" y "mole" que alcanzan posiciones más altas. Actualmente es más probable que los adolescentes pidan una "hamburguesa" y no una "torta" o un "taco". Además nuevamente podemos hablar de la influencia de los medios masivos de comunicación que se encargan de bombardearnos con sus campañas publicitarias, las cuales son irresistibles para nuestros adolescentes que gustan muchas veces de consumir alimentos poco nutritivos.

En los cuadros correspondientes al centro de interés, los primeros vocablos son los más familiares para los encuestados, después se nombran aquellos menos familiares pero, ya incorporados a su vocabulario los que en algunos casos se refieren a una misma realidad mencionada en el primer grupo. Como ejemplo tenemos:

Vocablo	Vocablo	Vocablo
agua	carne-de-puerco	carne-de-res
agua-simple	carne-de-cerdo	res
agua-sola	puerco	
	lomo	

De los vocablos anteriores "agua" ocupa uno de los primeros lugares en el orden de disponibilidad; "Carne-de-puerco" y "carne-de-res" se encuentran entre los 100 vocablos más disponibles, se refieren a un tipo de carne, al igual que "puerco", "res", "lomo", y "carne de cerdo"; de estos, tanto "res" como "puerco" no son muy precisos pero se infiere su significado.

En este CI segundo grado alcanza con 105 vocablos el 75% de la disponibilidad total, con 128 el 80% y el 90% con 193, que relativamente son cantidades altas. Si tomamos en cuenta que el número de vocablos es de 316 el 90% corresponde a una proporción mayor a la mitad de los vocablos mencionados en este CI.

4.2.2 Disponibilidad léxica en el centro de interés 8.

"La escuela: muebles y útiles."

Este CI tiene 129 vocablos y 592 palabras, según el grado de densidad corresponden 4 palabras por vocablo.

El vocablo más disponible designa un mueble silla con 26 ocurrencias que ocupa un 7% del porcentaje del área total de la disponibilidad.

Al revisar los cuadros correspondientes al centro de interés se advierte que hasta la posición 31 se mencionan además de muebles, nombres muy usuales que se refieren a objetos que los alumnos utilizan constantemente para desarrollar sus actividades escolares. Podemos considerarlos como "útiles escolares". Después encontramos vocablos que designan objetos que son 'útiles' (9) debido a que les sirven a los alumnos y además se relacionan con el CI, como "cartulina", "bote-de-basura", "tijeras", o "crayola".

Los vocablos referidos a muebles son 10 y ocupan el 28% dentro del área total de la disponibilidad del CI. Dentro de este grupo encontramos algunos vocablos que se refieren a objetos utilizados para sentarse y de los que los encuestados proporcionan diferentes nombres, con los que muestran su riqueza lexical, por ejemplo: "banca", "pupitre", "banca-con-paleta" y "banca-individual"; el primero pudiera ser el más familiar, aunque solamente 8 alumnos lo mencionaron.

Aparecen dos vocablos "paleta" y "papelera" clasificados dentro de este grupo de muebles, pues guardan relación con

9. Util; Adj. Que produce o procura algún provecho, conveniencia o ventaja. (Diccionario Ideológico de la Lengua Española: 1984: 849)

los mismos; aunque es bastante claro que no se refieren a un mueble específicamente, sino a una de sus partes. Podemos apreciar que los alumnos están manejando de manera **inconsciente** el recurso de la metonimia (10), y subrayo la palabra inconsciente porque es obvio que los alumnos desconocen esta figura retórica, sin embargo, es válida si la consideramos como una de las muchas posibilidades a las que pueden recurrir, lo que es un hecho normal que no implica que desconozcan los vocablos correctos para designar los muebles que incluyen la "paleta" y la "papelera".

El orden en que aparecen los vocablos que designan útiles escolares se da en razón de los objetos considerados como básicos en la escuela: "lápiz", "pluma", "cuaderno", "goma", "libro", "color", "sacapuntas" que de acuerdo con su utilidad mantienen estrecha relación entre ellos pues son utilizados en actividades inmediatas por los encuestados.

Los vocablos que son más tradicionales en relación con su uso o que pudieran ser más familiares por ser utilizados constantemente por los alumnos, sin tomar en cuenta los muebles, de los que ya se habló, son 25 y, ocupan el 53% dentro del área total de la disponibilidad del CI. En este grupo y como recurso posible del hablante se encuentran vocablos que se refieren a un mismo objeto pero con diferentes características, por ejemplo, "cuaderno-cuadrado", "cuaderno-pautado", "cuaderno-rayado" y "cuaderno-blanco" o "Block-esquela" y "block-carta-rayado" que son más especificativos que los los vocablos "cuaderno" y "block".

10. **Metonimia**; Tropo que consiste en designar una cosa con el nombre de otra tomando el efecto por la causa o viceversa, el autor por sus obras, el signo por la cosa significada, etc.; v. gr.: las canas, por la vejez; leer a Virgilio por leer las obras de Virgilio etc. (Diccionario Ideológico de la Lengua Española: 1984: 555)

los mismos; aunque es bastante claro que no se refieren a un mueble específicamente, sino a una de sus partes. Podemos apreciar que los alumnos están manejando de manera **inconsciente** el recurso de la metonimia (10), y subrayo la palabra inconsciente porque es obvio que los alumnos desconocen esta figura retórica, sin embargo, es válida si la consideramos como una de las muchas posibilidades a las que pueden recurrir, lo que es un hecho normal que no implica que desconozcan los vocablos correctos para designar los muebles que incluyen la "paleta" y la "papelera".

El orden en que aparecen los vocablos que designan útiles escolares se da en razón de los objetos considerados como básicos en la escuela: "lápiz", "pluma", "cuaderno", "goma", "libro", "color", "sacapuntas" que de acuerdo con su utilidad mantienen estrecha relación entre ellos pues son utilizados en actividades inmediatas por los encuestados.

Los vocablos que son más tradicionales en relación con su uso o que pudieran ser más familiares por ser utilizados constantemente por los alumnos, sin tomar en cuenta los muebles, de los que ya se habló, son 25 y, ocupan el 53% dentro del área total de la disponibilidad del CI. En este grupo y como recurso posible del hablante se encuentran vocablos que se refieren a un mismo objeto pero con diferentes características, por ejemplo, "cuaderno-cuadrado", "cuaderno-pautado", "cuaderno-rayado" y "cuaderno-blanco" o "Block-esquela" y "block-carta-rayado" que son más especificativos que los los vocablos "cuaderno" y "block".

10. **Metonimia**; Tropo que consiste en designar una cosa con el nombre de otra tomando el efecto por la causa o viceversa, el autor por sus obras, el signo por la cosa significada, etc.; v. gr.: las canas, por la vejez; leer a Virgilio por leer las obras de Virgilio etc. (Diccionario Ideológico de la Lengua Española: 1984: 555)

Podemos formar un grupo de vocablos para englobar aquellos útiles porque los usan en las diferentes actividades que desarrollan en la escuela, entre estos, se cuentan "clip", "lámpara", "engrapadora", "papel" "gis", "lista", "tiza" y "bote-de-basura" que ocupan el 18 % dentro del área de la disponibilidad total del CI, de ellos "gis" y "tiza" se refieren al mismo objeto. La aparición de los vocablos anteriores nos induce a pensar que el hablante al ir cubriendo las posibilidades de cada CI con los vocablos que le son más familiares porque los conoce, recurre a aquellos que tienen relación con cada CI y que podríamos considerar como poco específicos en algunos casos, por ejemplo, en este CI los vocablos "bote-de-basura" y "lista", designan objetos que tienen utilidad en la escuela pero no tienen mayor uso que un cuaderno o una pluma que son más disponibles en este CI.

En este grado los alumnos cubren el 75% de la proporción acumulada con 24 vocablos, el 80% con 31 y el 90% con 56; este último número de vocablos nos indica que los estudiantes han asimilado un mayor número de unidades léxicas, por lo tanto, podemos hablar de que en relación con el CI, han ampliado y enriquecido su competencia lingüística

**ESTA TESIS NO DEBE
SALIR DE LA BIBLIOTECA**

4.2.3 Disponibilidad léxica en el centro de interés 18.

En este centro de interés existen 276 vocablos y 929 palabras. Según el grado de densidad corresponden 3 palabras por cada vocablo. El número de palabras nos permite apreciar que los alumnos demostraron fluidez para proporcionar la información.

De los vocablos que ocupan las primeras 50 posiciones, 11 se refieren a colores, y al igual que en primer grado se mencionan los colores básicos. Sumando el porcentaje que cubre cada vocablo dentro del área de la disponibilidad, este conjunto abarca casi el 10%.

Vocablo	Frec.	Ind. Dis.
rojo	15	0.37540
azul	13	0.32333
verde	13	0.28490
negro	12	0.24991
amarillo	9	0.21282
blanco	8	0.16780
morado	6	0.12162
naranja	4	0.09661
café	5	0.08158
rosa	3	0.06477
púrpura	2	0.03392

Como se puede observar estos colores salvo púrpura, son de los más comunes y aparecen en el cuadro correspondiente a los adjetivos como los más disponibles referidos al color.

El índice de disponibilidad de los vocablos que se encuentran mencionados en 2o. y sus frecuencias son factores que nos inducen a pensar, que son en su mayoría, los que podrían utilizar los hablantes de este grado para comunicar-

se con sus compañeros o identificar cualidades o defectos en las cosas o en las personas.

Dentro de este grupo encontramos una serie de vocablos que podemos considerar como "jerga", que es el vocabulario que llegan a utilizar grupos determinados de personas (toreros, profesionistas o estudiantes) y que tiene su equivalente en el lenguaje coloquial; tal es el caso de "chambón" (11), "maleta", "chido", "gacho", "chafa" y "gandalla" que ocupan el 2% dentro del área de la disponibilidad, lo que es un porcentaje mínimo. Aunque no se tienen elementos suficientes para afirmar que los estudiantes los utilizan constantemente, sí podemos inferir que los conocen y que los han incorporado a su vocabulario.

Al igual que con los adjetivos de primero, con los datos obtenidos de 2o. se puede formar un subgrupo de vocablos que engloba aumentativos como "narizón", "orejón", "dientón", "ojón", "nalgón", "cejón" y "narigón" que alcanzan a cubrir el 4% de la disponibilidad total del CI. Ya se mencionó que estos vocablos generalmente se utilizan de manera ofensiva en diferentes niveles socioeconómicos.

Como se ha venido observando este CI, al igual que los otros centros, presenta la posibilidad de formar diferentes agrupaciones, entre ellas se encuentran las que reúnen vocablos que por razón de su contenido semántico se pueden considerar como similares en cuanto a su significado y que son utilizados de diferente manera. A continuación se mencionan con sus equivalentes y sus contrarios.

11. **Chambón, na.** Adj. Fam. Torpe en el juego.// Poco hábil en cualquier arte o facultad. // Que consigue por casualidad alguna cosa. (Diccionario Ideológico de la lengua española: 1984: 249)

vocablo	Equivalente	Contrario
gordo	obeso.	flaco, delgado
feo	espantoso, horrible, asqueroso.	hermoso bello, precioso.
bueno	divertido, grande.	malo, chafa, gacho, maleta, chambón.
tonto	bobo, imbécil idiota, inepto, torpe.	listo, inteligente.
Nefasto		alegre.
avaro	codoso	
cochino	sucio, descuidado,	limpio.
loco	orate	
amable	simpático, sencillo.	grosero.
Alto	grande, grandote.	Chaparro, bajo, enano

El adjetivo nefasto lo utilizan los alumnos como una moda, para referirse a algo que es terrible, que está muy mal hecho, o para calificar algunas actitudes; su uso es muy frecuente entre los adolescentes.

La mención de los vocablos "fresa" y "naco" no podía faltar pues son adjetivos sumamente comunes entre los adolescentes de distintos niveles socioculturales, como ya se dijo en el análisis de 1er grado se refieren a cla-

sificaciones que hace la misma comunidad para marcar ciertas actitudes o carencias económicas o culturales.

Se puede formar otro grupo de vocablos que se usan con el fin de ofender "torpe", "imbécil", "estúpido", "inútil", "baboso", "tarado", "burro", "zopenco", "infeliz", "idiota", "sangrón"; de los que "torpe" alcanza un mayor porcentaje dentro del área total de la disponibilidad. El índice de disponibilidad y la proporción porcentual de cada vocablo de determinan que han sido asimilados por los hablantes, por lo tanto, la probabilidad de que sean utilizados constantemente por los hablantes es mayor.

La aparición de adjetivos, "incauto", "obeso", "denso", "astuto", "caótico", e "intrépido", entre otros, nos remite a pensar que existe una competencia lingüística más madura y más cercana al habla culta.

En este grado se cubre el 75% de la disponibilidad total con 66 vocablos, el 80% con 84 y el 90% con 137 vocablos, esta última cifra corresponde casi a la mitad del total de vocablos aportados en el CI.

4.3 Análisis comparativo cualitativa y cuantitativamente.

4.3.1 Comparación vocablos y palabras.

La primera diferencia de carácter cuantitativo se da en razón de la cantidad de vocablos y palabras que proporcionaron los encuestados de cada grado en los 18 centros de interés. Como ya se mencionó, los informantes de primer año aportaron 3211 vocablos y 11366 palabras; los de segundo proporcionaron 3489 vocablos y 12837, esto indica que los alumnos de segundo grado aportaron 278 vocablos y 1471 palabras más que los de primero.

Si revisamos el número de palabras (12) que aportan los alumnos de ambos grados en cada CI, notamos que los educandos de 2o. cuentan con un mayor número de unidades léxicas incorporadas a su competencia lingüística. Esto puede deberse tanto a la maduración psicológica como a la académica que van adquiriendo conforme van cubriendo los distintos niveles escolares y otro factor importante que influye para que se de este hecho es la interrelación que mantienen con su medio social.

12. Véase los cuadros correspondientes que se encuentran al inicio del análisis de cada grado.

4.3 2 Comparación del CI 5 "Alimentos: comidas y bebidas"

El primer hecho significativo que se puede observar en este CI es que, a pesar de que en ambos grados se mencionan casi los mismos vocablos de un grado a otro, hay un desplazamiento muy significativo de los mismos, lo que implica que pierdan o ganen disponibilidad, pero no se puede determinar si desaparecen del vocabulario de los hablantes debido a que la muestra no es suficiente para hablar de posibles "pérdidas", ya que solamente se tomaron los vocablos que abarcan el 90% de la proporción acumulada.

Este desplazamiento puede tener su explicación en el hecho de que nuestros encuestados se encuentran en una etapa de cambios físicos y mentales que se reflejan en su comportamiento ante la sociedad. Podríamos decir que se enfrentan a una situación en la que buscan su propia identidad, pues no son niños ni adultos (13). Obviamente esta situación repercute también en su competencia lingüística la cual se va transformando paulatinamente de tal manera que van adquiriendo mayores y mejores herramientas para lograr una buena comunicación.

Si confrontamos los vocablos de ambos grados, notaremos que tanto en 1o. como en 2o. existe una distribución propia y por lo tanto una organización diferente y de ninguna ma-

13. "Es indudablemente cierto que los adolescentes comparten cierto número de experiencias y problemas comunes. Por ejemplo, todos sufren los cambios fisiológicos y físicos de la pubertad y del crecimiento ulterior de la adolescencia. Todos sienten la necesidad de establecer su propia identidad, alguna manera de responder personalmente a la añejísima pregunta de ¿quién soy yo? Todos en última instancia, se enfrentan a la necesidad de ganarse la vida y de abrirse camino como miembros independientes de la sociedad." (Mussen Paul: 1973: 675).

nera podemos decir que hay desorden en una u otra; sin embargo, es obvio que en la columna de 2o. grado el ordenamiento de vocablos presenta una estructura más madura, que correspondería a su propia madurez psicológica.

En las columnas podemos observar que los alumnos de 1o. tienden a mencionar los vocablos en forma más disgregada, mientras que en 2o. existen grupos semánticos que giran en torno al universo de vocablos que estamos manejando, lo que implica una clasificación hasta cierto punto más precisa que puede tener alguna relación con los posibles gustos de los encuestados o con las mismas características de los alimentos, platillos y bebidas que mencionan.

Obsérvese, por ejemplo, los 20 primeros vocablos de ambos grupos.

Primero	Segundo
1 manzana	1 refresco
2 pizza	2 leche
3 hamburguesa	3 carne
4 pollo	4 arroz
5 plátano	5 huevo
6 carne	6 frijol
7 espagueti	7 agua
8 jamón	8 pollo
9 lechuga	9 espagueti
10 naranja	10 platano
11 piña	11 manzana
12 frijol	12 papaya
13 leche	13 zanahoria
14 fresa	14 sandia
15 hot-dog	15 naranja
16 huevo	16 pera
17 papaya	17 pescado
18 queso	18 jamón
19 taco	19 tortilla
20 zanahoria	20 agua-de-limón

Nótese que en la columna que corresponde a 2o. grado, desde el vocablo que ocupa la segunda posición y hasta el

séptimo se mencionan vocablos que se refieren a los alimentos que constituyen una dieta básica normal y de la cual pueden disfrutar nuestros encuestados (14); estos vocablos alcanzan un porcentaje superior en el área de la disponibilidad; mientras que en lo. esos mismos vocablos, con excepción de "frijol" y "leche", se encuentran alejados unos de otros y su proporción porcentual es menor.

De la posición 10 y hasta la 16 se encuentran agrupados los vocablos que designan frutas, salvo el vocablo "zanahoria" que corresponde a una legumbre y que supera su índice de disponibilidad en 2o. grado. Los vocablos de lo. no presentan estas agrupaciones, nuevamente se pone de manifiesto cierta diseminación de los mismos.

Por lo anterior, nos atrevemos a pensar que los hablantes tienden a reorganizar sus estructuras lexicales conforme van madurando y de cierta forma se vuelven más específicos alcanzando, de esta manera, una mayor riqueza léxica que se ve reflejada en su competencia lingüística.

Con respecto a los vocablos "pizza" y "hamburguesa" que ocupan las primeras posiciones en lo. de secundaria se ven relegados a posiciones inferiores en 2o. grado disminuyendo su índice de disponibilidad y siendo de cierta forma sustituidos por aquéllos que son más nutritivos.

El vocablo más disponible para 2o., "refresco", aparece en la posición 28 en lo, lo cual puede tener su explicación

14. Tomando en cuenta que los alumnos que complementaron los cuestionarios asisten a una escuela particular, es muy probable que la mayoría de ellos gocen de una situación económica desahogada que les permite disfrutar de comodidades y lujos; dentro de los cuales podemos considerar la posibilidad de que tengan acceso a una buena alimentación, la que estará constituida en su mayoría por alimentos básicos: leche, carne, huevo, frijol, etc. Además de consumir también los alimentos poco nutritivos de los que ya se ha hablado.

en el hecho de que el refresco es una bebida que ha sido objeto de fuertes campañas publicitarias, e indudablemente es más de la preferencia de los adolescentes, que un vaso de agua; sobre todo si se trata de un "refresco de cola", por lo que no es raro encontrar también mencionado este vocablo.

Los vocablos "verdura" y "fruta" que generalmente se utilizan para hablar en forma general de verduras y frutas pierden disponibilidad en gran proporción al ser mencionados en 2o. grado.

Vocablo	1o. Posición	2o. posición
verdura	33	55
fruta	23	79

Una posible explicación podría ser que los alumnos al reorganizar su léxico buscan ser más específicos y debido a esto primero aparecen los vocablos que designan objetos más particulares y después aquéllos que se refieren a lo más general y como se pudo observar en 2o. los vocablos "verdura" y "fruta" pierden disponibilidad. Lo contrario sucede en 1o. ya que encontramos un mayor número de vocablos que se refieren, por ejemplo, a diferentes tipos de comida: "comida-china", "comida-japonesa" y "comida-francesa" que se encuentran entre los 100 vocablos más disponibles además de "verdura" y "fruta", mientras que en segundo solamente encontramos los dos vocablos ya mencionados y si bien están colocados entre los 100 vocablos más disponibles, se encuentran en bajas posiciones.

Es indudable que los hablantes de 2o. año tienen un mayor número de vocablos incorporados a su competencia lingüística, y si observamos el cuadro correspondiente a los

vocablos comunes y exclusivos que se anexa, nuevamente resalta la supremacía de 2o. al aportar 147 vocablos diferentes en relación con 1o., que cuenta sólo con 101 vocablos diferentes.

La intersección (vocablos comunes), constituida en su mayoría por vocablos muy familiares y de uso cotidiano, se encuentra integrada por el 53% de 1o. y el 62% de 2o.; esto puede significar que los estudiantes de 2o. año al aportar más vocablos comunes a la intersección y tener un mayor número de vocablos diferentes posee una competencia lingüística más amplia. Obsérvese que 2o. tiene un porcentaje más alto de vocablos exclusivos (35%) contra solo un (24%) de 1o.

4.3.3 Comparación del centro de interés 8.

CI 8 "La Escuela: muebles y útiles."

En este CI existe una diferencia de 24 vocablos y 6 palabras más, a favor de 2o. grado, la divergencia es notable, sobre todo si se toma en cuenta el factor de la densidad que es de 6.10 en 1o. y 4.58 en 2o., lo que nos permite confirmar que existe mayor riqueza léxica en los escolares de 2o. año y su competencia lexical es más abundante.

Tomando en cuenta los 39 primeros vocablos de ambos grupos (15) encontramos que 26 son exactamente los mismos, con algunos casos de diferencia en las posiciones; sin embargo, también podemos observar que existen vocablos que coinciden ocupando el mismo lugar.

El desplazamiento de los vocablos no es tan contrastante como en el CI 5 "Alimentos: comidas y bebidas." Esto se puede observar en los siguientes grupos de vocablos de ambos grados.

Primero	Segundo
1 silla	silla
2 pluma	lápiz
3 lápiz	pluma

15. Se consideran para la comparación solo 39 vocablos de cada grado debido a que es el número de vocablos disponibles que proporcionaron los alumnos de 1o. y que corresponden al 90% de la proporción acumulada; mientras que en segundo existen 54. Por este motivo se concentra igual número de unidades léxicas para obtener mejores resultados. Aunque también se consideran los vocablos que exceden la cantidad mencionada y que complementan la información de 2o.

4	mesa	mesa
5	libro	pizarrón
6	pizarrón	escritorio
7	cuaderno	cuaderno
8	goma	goma
9	mochila	mochila
10	escritorio	libro
11	gis	color
12	estuche	sacapuntas
13	plumón	banca
14	color	plumón
15	regla	estuche
16	banca	gis
17	sacapuntas	regla
18	papelera	borrador
19	libreta	pupitre
20	hoja	compás
21	carpeta	corrector
22	compás	escuadra
23	escuadra	hoja
24	borrador	lapicero
25	lapicero	cuaderno-cuadrículado
26	lista	cuaderno-pautado
27	transportador	paleta
28	corrector	libreta
29	computadora	block
30	portafolios	portafolios
31	bolígrafo	transportador
32	fichero	clip
33	basurero	lámpara
34	examen	cuaderno-rayado
35	resistol	carpeta
36	audiovisual	bote-de basura
37	block	papelera
38	papel	cuaderno-blanco
39	pantalla	audiovisual

Como se puede observar en las columnas anteriores, existen 9 vocablos de 1o. que no se encuentran en la columna de 2o., ni aun tomando en cuenta los 15 vocablos restantes de 2o. y que sumados a los 7 que no aparecen en 1o. dan un total de 22 vocablos más a favor de 2o., lo que se puede considerar como una ventaja para este grado ya que se comprueba que los educandos tienen un mayor número de unidades léxicas integradas a su vocabulario.

Con los vocablos de este centro se presenta la posibilidad de formar una serie de bloques con los 32 primeros vocablos, donde se aprecia el desplazamiento de los mismos al ir variando su posición y disponibilidad de un grado a otro. A partir del vocablo 18 no hay coincidencia en cuanto a las posiciones, salvo el vocablo "portafolios". A pesar de eso los vocablos son casi los mismos.

El desplazamiento de los vocablos se da de menor a mayor grado e implica que pierdan o ganen disponibilidad. El primer bloque está formado por cuatro vocablos iguales en donde dos coinciden en posición, en el segundo, formado por seis, coinciden 4 en posición, en el tercero, integrado por siete vocablos, no encontramos coincidencia de posiciones, pero los vocablos son los mismos y el desplazamiento es más marcado. En el bloque siguiente la compatibilidad es menor al existir solamente un vocablo que coincide en posición: "portafolios"; 9 vocablos son los mismos en ambos grados pero su índice de disponibilidad es diferente. Por lo que podemos concluir diciendo que las diferencias se van acentuando y los valores de 1o. en relación con 2o. descienden; esto es que cada vocablo se encuentra asentado en el área total de la disponibilidad en 2o grado y cualitativamente podemos hablar de un grado de madurez superior.

El crecimiento también se da, como ya se dijo, en el orden cualitativo, sobre todo en 2o. donde se ve que los alumnos aportan un número considerable de palabras compuestas y otras que no siendo compuestas permiten valorar su riqueza léxica. A partir del vocablo que ocupa la posición 25 los hablantes comienzan a ser más específicos en relación con aquellos vocablos que mencionan, pues aportan sus diferentes características como lo indican los siguientes vocablos: "cuaderno-cuadriculado", "cuaderno-rayado", "banca-con-paleta", "banca-individual", "cuaderno-blanco", "blok-esquela", "cuaderno-blanco" y por lo tanto, la

competencia léxical en los alumnos de 2o. grado se ve enriquecida.

En la tabla que corresponde a los vocablos comunes y exclusivos no aparecen algunos vocablos que corresponden al 90% de uno u otro grado. El 19% abarca los vocablos mencionados exclusivamente en 1o., sin duda el porcentaje es bajo comparado con el 40% de segundo. A pesar de que la aportación al conjunto de vocablos comunes es mayor en primero que en 2o., existe cierta reducción del léxico pues hay un mayor uso de vocablos cotidianos. 2o. grado aporta a la intersección el 49% y su código exclusivo es también mayor en comparación con 1o.; por consiguiente hay una mayor asimilación de vocablos de uso común en 1er grado mientras que en 2o. hay una mayor aportación de vocablos relativamente nuevos incorporados a la competencia lingüística.

La riqueza léxica se puede apreciar por la gran cantidad de recursos que manejan los hablantes, sobre todo los de 2o. grado, pues existe una gran variedad de formas compuestas que se refieren a un mismo objeto, por ejemplo, del vocablo "block" se mencionan diversos tipos de acuerdo a sus características. Con respecto a los vocablos "libro", "cuaderno" y "goma" se presenta la misma situación ya que se dan tanto sus usos como sus características, lo que hace que haya más especificidad. Esto puede ser un indicio para hablar nuevamente del uso de los esquemas lexicales que los alumnos solamente completan y que utilizan como un recurso.

La competencia lingüística de los hablantes de 2o. grado se ve enriquecida y reforzada por la incorporación de vocablos que se refieren a diferentes herramientas, posiblemente este hecho pueda justificarse en razón de la actividad tecnológica que desarrollan en la escuela que es propiamente el taller que ellos mismos eligen y donde tienen la posibilidad de incrementar sus habilidades. Las herramientas que men-

cionan son "formón", "guillotina", "navaja", "martillo", "tachuela" y "tijera".

Otro hecho significativo que justifica la riqueza y el crecimiento léxicos en 2o. es la aparición de vocablos que designan instrumentos de laboratorio como "matraz", "mechero", "microscopio", "probeta" y "lámpara" que corresponden al vocabulario técnico.

Al encontrarse "diurex" y "pritt" (marcas comerciales) en la columna de vocablos comunes podemos inferir que los hablantes no usan los vocablos castícos para designar estos objetos : cinta adhesiva y lápiz adhesivo respectivamente.

4.3.4 Comparación del centro de interés 18

CI 18 "Adjetivos"

En este centro se observó que 2o. proporcionó un mayor número de vocablos. Las tablas que aportan el grado de disponibilidad indican que, en cuanto a la proporción de vocablos, segundo año mantiene la superioridad sobre primero. La mayoría de los vocablos que ocupan las primeras posiciones se encuentran en ambos grados, por lo que se pone de manifiesto el uso del vocabulario que se utiliza de manera cotidiana y son los siguientes:.

Primero	Segundo
1 feo	feo
2 bonito	tonto
3 guapo	bonito
4 gordo	guapo
5 alto	alto
6 tonto	rojo
7 negro	gordo
8 azul	chaparro
9 flaco	azul
10 grande	grande
11 rojo	narizón
12 blanco	malo
13 listo	verde
14 chaparro	bueno
15 chico	negro
16 verde	hermoso
17 amarillo	pelón
18 inteligente	bello
19 aquel	chico
20 bajo	listo

Se pudo constatar, la facilidad, de los informantes para proporcionar la información requerida en este centro. En el cuadro correspondiente a los vocablos comunes y exclusivos podemos observar que 1o. contribuye con un mayor porcentaje a la intersección y su código exclusivo es menor mientras

que el código exclusivo de 2o. grado es mayor y menor el porcentaje con el que contribuye a la intersección. Esto puede significar que en 1o. de secundaria existen más vocablos de uso común, mientras que en 2o hay un mayor número de vocablos nuevos incorporados a la competencia lingüística, por lo tanto ésta es más amplia.

Si observamos los primeros 25 vocablos de ambos grupos podemos apreciar que los colores, a pesar de ser casi los mismos en ambos grados, ocupan posiciones más bajas en 2o., por lo tanto su disponibilidad se ve disminuida; por otra parte no los encontramos agrupados o en posiciones consecutivas como en 1o.

En primer grado encontramos una cantidad mayor de adjetivos que se refieren a un vocabulario popular, como por ejemplo: "chido", "maleta", "gacho" "chafa", entre otros. No es posible determinar si el uso de estos vocablos es constante en los alumnos, pero el índice de disponibilidad nos indica que los conocen; lo que nos permite hablar de un vocabulario más amplio en los alumnos de 2o. grado.

Es este último grado es donde encontramos mencionados un gran número de vocablos que pueden considerarse como equivalentes.

Todo esto nos habla de que los alumnos de 2o., al reorganizar su vocabulario, tienden a lograr estructuras semánticas más maduras en las que se agrupan también vocablos poco usuales, lo que de cierta forma enriquece su vocabulario aun cuando pueda existir la posibilidad de que desconozcan su significado.

4.4 Observaciones finales.

"La variabilidad, nos resulta un parámetro novedoso para medir la riqueza léxica del individuo, pues fácilmente podemos deducir que a mayor número de vocablos correspondientes al mismo porcentaje cubierto, tendremos mayor riqueza léxica." (López Chávez: 1987: 4).

Primero

CI	No. de vocablos	al 75%	al 80%	al 90%
5	270	88	105	154
8	96	20	24	39
18	272	70	91	152

Segundo

5	316	105	128	193
8	129	24	31	54
18	276	66	84	137

Con el cuadro anterior se proporciona un elemento más para confirmar que cuantitativa y cualitativamente el léxico de los alumnos de 2o. grado es en el CI 5 "Alimentos: comidas y bebidas" y en el CI 8 "La escuela:muebles y útiles" mayor que en los alumnos de 1o.

En el centro 18, se da la situación contraria porque 1o. alcanza con una mayor cantidad de vocablos el 90%. Esto puede deberse a que los alumnos de este grado al integrarse a un ambiente escolar distinto aguzan sus sentidos de tal

manera que asimilan todo aquello que se les proporciona tanto en la escuela como en la casa.

Es indudable que hablamos de un centro de interés muy accesible para su complementación y en el cual encontramos que la mayoría de los vocablos mencionados por los alumnos de 1o. corresponden al uso cotidiano, mientras que en 2o. grado existe una mayor aportación de vocablos relativamente nuevos, en su incorporación por lo que con un menor número de vocablos se alcanza el 90% de la proporción acumulada.

Conclusiones.

Aunque no podemos hablar de que exista en la escuela una "mala enseñanza", es innegable que hay carencias de toda índole que repercuten en el aprovechamiento escolar de los hablantes y evidentemente, en su comportamiento lingüístico. Todo esto nos lleva a pensar que los maestros o educadores no cuentan con los elementos científicos adecuados para enseñar la lengua y proporcionar a los educandos herramientas, sobre todo lingüísticas -tomando como aspectos básicos la ortografía, la redacción y la expresión oral- que les permitan un mejor desempeño escolar desde sus inicios hasta llegar a su desarrollo profesional.

Al presentar los resultados que se obtuvieron en esta investigación, no solo se busca mostrar una parte del inventario léxico disponible de una población escolar, sino también considerar la situación lingüística en la que se encuentran los hablantes de estos grados con respecto al uso del léxico.

Aquí es donde se centra la importancia de esta investigación, que forma parte de los recientes estudios realizados en México sobre disponibilidad en el campo de la léxico-estadística, donde se propone un enfoque diferente (1) con un parámetro más para cuantificar las unidades léxicas que los hablantes van incorporando a su vocabulario.

Los resultados que se obtuvieron son significativos porque revelan algunas diferencias tanto de carácter cuanti-

1. Este enfoque plantea la aplicación de fórmulas matemáticas comprobadas que nos permiten evaluar cuantitativa y cualitativamente el comportamiento lingüístico de diferentes comunidades.

tativo como cualitativo, lo que ayudó a determinar la cantidad de léxico disponible de una población escolar, (conformada por dos grados de secundaria del Colegio Madrid).

Se pudo observar que la cantidad de vocablos aportada por ambos grados es considerable; sin embargo, los resultados indican que 2o. año proporcionó mayor cantidad de los mismos tanto en los 3 centros de interés revisados como en los 15 restantes.

El grado de densidad y la variabilidad nos permitieron conocer que, con relación a la proporción de palabras y vocablos, el grupo que requiere de un menor número de palabras para formar palabras nuevas (vocablos) es 2o. grado. Aunque la diferencia es relativamente mínima los alumnos de éste grado cuentan con una mayor riqueza léxica incorporada a su competencia lingüística que también es más amplia.

Con respecto al número de vocablos obtenidos en ambos grupos, tomando como base el 90% de la proporción total, se corroboró que ambos grados aportan vocablos "nuevos", esto es con relación a aquellos vocablos que se pueden considerar como comunes o de uso cotidiano.

Se observó un gran desplazamiento de vocablos, sobre todo en el CI 5 "Alimentos y bebidas", por ejemplo, "refresco" ocupa la primera posición en 2o. grado, mientras que en 1o. su posición es la 27, lo que indica que los vocablos siguen siendo disponibles pero varían en posición e índice de disponibilidad y por lo tanto también en el lugar que ocupan en la mente del hablante; esto puede justificarse si tomamos en cuenta que los cambios físicos y mentales por los que pasan nuestros encuestados repercuten no solo en su comportamiento social sino también en el lingüístico. Esto significa que los educandos al ir adquiriendo madurez tienden a reorganizar su vocabulario de tal manera que

forman sus propias agrupaciones semánticas de manera individual y con una mejor estructura, posiblemente de acuerdo a sus gustos o intereses. Esto no implica que los vocablos lleguen a perderse pues existe la posibilidad de que sean reemplazados por otros con igual contenido semántico o de que el hablante incorpore nuevos vocablos a su léxico.

Se encontraron en ambos grados esquemas lexicales que tienen la características de que son llenados por los hablantes. Podemos hablar de estructuras usadas cotidianamente que el hablante posee a nivel léxico y que solamente completa; esto, en algunos casos, le permite aportar un esquema que le sirve para hacer algunas clasificaciones de acuerdo a características, tipos o usos de las cosas que menciona. Algunos casos concretos fueron ya mencionados anteriormente y se refieren a las formas como *agua-de*, (melón, papaya, guayaba...) esquema al que se le agrega el nombre que designa el sabor; *carne-de*, (ave, res, puerco...) que nos permite apreciar la clasificación de acuerdo a los tipos que existen de este alimento y que posiblemente son los más familiares para el hablante. Podemos considerar el uso de estos esquemas, incorporados por el educando, como recursos que le permiten una mayor especificidad.

Otro caso similar es el esquema en el que los hablantes proporcionan características que les permiten identificar sus materiales de trabajo y los usos que tienen, por ejemplo *libro-de* (matemáticas, español, lectura, etc.) y *goma-para* (tinta, lápiz, etc) en el CI 8 "La escuela:muebles y útiles".

Nos llamó la atención encontrar gran variedad de combinaciones que designan una sola realidad, esto es consecuencia de la necesidad que tiene el hablante de poseer un concepto que nombre una realidad específica, ya que, en al-

gunas circunstancias manifiesta el desconocimiento de los términos exactos para su designación, lo que lo lleva, en cierta forma, a describir o especificar algunos usos.

Con los resultados obtenidos se pudo constatar el crecimiento del léxico disponible en 2o. grado que se traduce en un aumento considerable de unidades léxicas que los hablantes van incorporando a su competencia lingüística de manera ordenada y como reflejo de una reorganización en su léxico disponible, resultado de los distintos grados de maduración que va cubriendo.

Aun cuando podemos hablar de que hay crecimiento del léxico disponible, de un grado escolar a otro, de manera organizada tanto cuantitativa como cualitativamente, se hace totalmente necesaria una mejor planificación con respecto al tipo de vocabulario que se debe incluir y la manera en que se debe enseñar. Esto daría como resultado la didáctica mejor estructurada y sistematizada del vocabulario y en consecuencia, el individuo irá ampliando su competencia lingüística lo que le permitirá establecer una mejor comunicación con sus semejantes y un buen desarrollo como individuo social.

No podemos pasar por alto la importancia que tienen disciplinas como la sociolingüística; que considera los diferentes ambientes sociales y factores como la edad y el sexo de los hablantes que permiten establecer su repertorio lingüístico. La psicolingüística que se aboca al estudio del papel del lenguaje en el desarrollo del individuo y la etnolingüística (2) que:

2 . "Hoy en día gran parte de la problemática de la etnolingüística ha sido englobada por la sociolingüística". (Gravin y Lastra de Suárez: 1984: 11)

"estudia el lugar que ocupa el lenguaje dentro del marco de comunicación cultural y el significado cultural de los varios aspectos y elementos del lenguaje."

(Garvín y Lastra de Suárez: 1984: 10)

Es decir que su estudio se dirige a las relaciones de la historia de una lengua con la historia de una cultura, pues generalmente las costumbres de un pueblo repercuten sobre la lengua y ésta es lo que constituye a una nación.

Estas disciplinas a la par de la léxico-estadística aportan elementos que coadyuban a un mejor entendimiento del comportamiento léxico de una o varias comunidades.

Concluimos que si contamos con los elementos suficientes para medir y cuantificar la lengua, es más fácil diseñar programas adecuados para que los alumnos aprendan a escribir con mayor fluidez y precisión y, por qué no, también a redactar con la soltura de un hombre culto.

Bibliografía.

- BERNSTEIN, Basil. "Códigos amplios y restringidos: sus orígenes sociales y algunas consecuencias" en P. Gravin y Y. Lastra de Suárez. *Antología de estudios de etnolingüística*. 2a. ed. Ed. UNAM, México, 1984. pp 357-374 (Lecturas Universitarias, 20).
- BUTRON, Gloria. *Nuevos índices de disponibilidad léxica*. Tesis inédita. Universidad de Puerto Rico, 1987. 165 p.
- CANIZAL, Arévalo Alva Valentina. *Disponibilidad léxica en escolares de primaria terminada. Análisis de seis centros de interés*. Tesis inédita, México, UNAM, 1987. UNAM, 1987. 270 p.
- ____ "Redes semánticas y disponibilidad léxica en el español de escolares mexicanos", en *Actas del III Congreso Internacional del español de América*. (en prensa)
- ____ "Hacia una redefinición del concepto campo semántico", en *Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina*. (en prensa)
- ____ *Manual para realizar el procedimiento de corridas de disponibilidad, documento inédito.*
- CEDERGREN, Henrieta J. "Sociolingüística" en *Introducción a la lingüística actual*. Madrid, Ed. Playor, 1983, p. 147-165.
- LAZARO, Carreter Fernando. *Diccionario de términos filológicos*. Ed. Gredos, 1977. 416 p.

LEWANDOWSKI, Theodor. *Diccionario de Lingüística*. Tr. de Ma. Luz García y Denche Navarro. Madrid, Ed. Cátedra, 1983. 447 p.

LOPEZ, Chávez Juan y STRASSBURGUER, Frías Carlos. "Otro cálculo del índice de disponibilidad léxica". en *Actas del IV Simposio de la AMLA*. 1986.

LOPEZ, Chávez Juan. "Disponibilidad léxica y competencia lingüística", en *Memorias de la Tercera Conferencia Internacional: "Las computadoras en instituciones de educación. La educación y los sistemas de información en la frontera del siglo XXI"*. Mexico, UNAM. 1987.

____ "Préstamos, extranjerismos y anglicismos en el español de México. Valores lexicométricos (Planteamientos previos)", en *Actas del Tercer Congreso Internacional sobre el español de América*. en prensa, Valladolid, España.

____ "Riqueza léxica en la medición del dominio de la lengua materna." en *Actas del VII Coloquio Nacional Universitario sobre la comunicación escrita*. México, UNAM, 1987.

LOPEZ, Morales Humberto. "Lingüística estadística" en *Introducción a la lingüística actual*. Madrid, Ed. Playor. 1983. 245 p.

____ *La enseñanza de la lengua materna Lingüística para maestros de español*. Madrid, Ed. Playor, 1989. 150 p.

____ "Frecuencia léxica, disponibilidad y programación curricular" en *Boletín de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española*. V. VI., San Juan de Puerto Rico, 1978. pp. 73-86.

- ____ "Disponibilidad léxica y estratificación socioeconómica". En *Dialectología y sociolingüística. Temas puertorriqueños*. Madrid, Ed. Hispanova, 1979. p.173-181.
- MEZA, Canales Rosa María. *Disponibilidad léxica en niños de edad preescolar*. Tesis inédita, México 1989. 134 p.
- MULLER, Charles. *Estadística lingüística*. Versión española de Antonio Quilis. Madrid, Ed. Gredos, 1973. 416 p.
- WINTER, Gerald y NUSS Eugene. *Adolescencia y aprendizaje*. Buenos Aires, 1976. 423 p.
- MUSSEN, Paul. H. *Desarrollo de la personalidad en el niño*. México, Ed. Trillas, 1973. 675 p.
- QUILIS, Antonio. "La enseñanza de la lengua materna" en *Boletín de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española*. V. VI., San Juan Puerto Rico. 1978. pp. 3-30.
- SAINZ de Robles, Federico Carlos. *Diccionario español de sinónimos y antónimos*. Ed. Aguilar, octava edición, España, 1988. 1148 p.
- SCHNITZER, Marc L. "Psicolingüística" en *Introducción a la lingüística actual*. Madrid. Ed. Playor, 1983. pp. 167-182.